
Празднование 80-летия Ким Чен Ира
В стране царят любовь и уважение к женщинам
Основатель тхэквондо
일심
2월의 환희
금수강산
КЫМСУГАНСАН
№3(374)
111 год чучхе (2022)
© КНДР Издательство «Родина сегодня» 2022 ISSN 1727-9070

СОДЕРЖАНИЕ

ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ ЖУРНАЛ
Основан в августе 78 г. чучхе (1989)

На первой странице обложки:

Восторг и радость

В торжественной обстановке, когда вся страна отмечает величайший национальный праздник День Звезды, на площади имени Ким Ир Сена прошел танцевальный вечер молодежи и учащихся и произведен праздничный салют.

Высоко взлетающие огни, отражая восторг и радость народа, красиво украшают ночное небо в столице.

Ким Сон Чхор.















Под редакцией Чвэ Ын Хёка и Со Чхоль Нама.

Грандиозным преобразованием района Хвасона более прославим период великого процветания в строительстве столицы

Речь Ким Чен Ына на церемонии начала строительства жилых домов на 10 тысяч квартир в районе Хвасона
12 февраля 111 года чучхе (2022)

Товарищи!

Сегодня мы с новой уверенностью в себе и с возрастающей смелостью производим значительную церемонию начала строительства в нашей столице новой улицы народа, символизирующей еще одну эпоху перемен.

Прежде всего, позвольте мне от имени ЦК партии и правительства передать горячие поздравления и теплый привет строителям столицы и военнослужащим Народной Армии, которые, сердцем восприняв решения IV Пленума ЦК партии восьмого созыва, торжественным приступом к строительству жилых домов на 10 тысяч квартир в районе Хвасона открывают начало нашей грандиозной борьбы в 2022 году.

Построение жилых домов на 10 тысяч квартир в районе Хвасона как одна из самых главных задач, стоящих в этом году перед отраслью строительства, является второй очередью выполнения перспективных задач по решению жилищного вопроса в городе Пхеньяне, дела осуществления заветного желания нашей партии, начатого в прошлом году, и в то же время первой очередью строительных работ по созданию в этом районе нового современного городского квартала.

Согласно одобренному нашей партией и правительством перспективному плану строительства столицы, в районе Хвасона, находящемся вблизи Святыни Солнца и соседствующем с улицей 9 сентября, впредь более или менее трех лет будут воздвигнуты величавые улицы с жилыми домами на десятки тысяч квартир, общественными зданиями и сервисными сооружениями и появится новый населенный административный район.

Если вместе с этой грандиозной строительной задачей будет успешно осуществляться цель строительства жилых домов на 50 тысяч квартир в городе Пхеньяне, то это значит выполнение самого





важного обещания, данного нашей партией народу, и будет последовательно решен вопрос с жильем для жителей нашей столицы.

Вот в чем причина того, что наша партия и правительство, хотя сегодня создаются как никогда трудные условия и ситуация, но упорно продвигают дело строительства в столице жилых домов по 10 тысячам квартир каждый год.

Товарищи!

То, что мы смогли начать это важнейшее, крупномасштабное строительство жилых домов в районе Хвасона по плану во втором году выполнения решений VIII съезда партии, можно сказать, всецело стало возможно благодаря большому труду строителей и народноармейцев, участников строительства в столице.

В прошлом году строительство жилых домов на 10 тыс. квартир в районах Сонсина и Сонхва велось в тяжелых условиях, когда в стране создалось трудное экономическое положение и нагромождались испытания.

Однако наши строители с непреклонной волей и неутомимыми усилиями, преодолевая всевозможные трудности, упорно продвигали планированные

строительные работы, и за короткий – не более чем за год – срок на просторе у восточного въезда в Пхеньян построили прекрасную улицу, застроенную сверхвысотными, высокоэтажными жилыми домами.

И теперь стало возможно видеть радостные лица многочисленных жителей столицы, которые скоро, по случаю Дня Солнца, будут переселяться в новые квартиры на новой улице.

Этому IV Пленуму ЦК партии восьмого созыва дал должную оценку.

Результаты вот такой борьбы, ее заметные успехи дали нашему ЦК партии тщательно, продуманно принять решение по вопросу строительства жилых домов на 10 тыс. квартир на следующем этапе и организовать работу по его осуществлению, и сегодня представилась возможность производить церемонию официального объявления о начале жилищного строительства в районе Хвасона.

Наша партия ничуть не сомневается в том, что и в строительстве жилых домов на 10 тыс. квартир, развертывающемся в районе Хвасона в этом году, еще полнее будут проявляться приподнятый боевой энтузиазм и дух наступательного продвижения вперед, будут достигнуты более уверенные, более значимые и большие успехи, как в прошлом году.

Наши строители – достойные творцы, славные первопроходцы в создании новой истории процветания и развития эпохи Трудовой партии, обладающей чудотворной силой.

На местах, куда пошли строители главных строительных предприятий страны и народноармейцы, осуществляются мероприятия, проводимые партией в интересах народа, в результате чего каждый год появляются гнезда счастья, где будут жить из поколения в поколение многие люди, и воздвигаются монументальные творения, символизирующие цивилизацию эпохи.

В процессе проведения крупной битвы за грандиозное строительство преодолеваются колебание и неспособность, проявляются мужество и ум, ликвидируются отсталость и застой, совершаются прогресс и новаторство и еще крепче становится сила нашего государства и народа, устремляющихся вперед к будущему.

Одним словом, наше энергичное продвижение вперед и развитие подтверждаются внушительными реальными вещами, и все субъективные и объективные вызовы, препятствовавшие им, разрушаются вдребезги и становятся бессильными, что прямо означает нанесение мощного удара по враждебным силам.

Это именно есть перемена, революция и победа, к чему стремимся мы.

И хозяевами, стоящими в авангарде этого революционного дела, являются не кто иной, как вы, товарищи строители.

Именно наши строители – передовики, которые живут сегодня, обрисовывая в воображении завтра, приближают to прекрасное будущее, они надежные авангардные борцы нашего времени.

Я уверен, что благодаря правильной строительной политике нашей партии и творческим усилиям строителей наше строительство будет, сохраняя социалистический характер – верой и правдой служить делу умножения благосостояния народа, и атрибут архитектуры, ставящей на самое первое место интересы народных масс, изменяться и развиваться как более современная и передовая отрасль.

В нынешнем году строительство жилых домов в районе Хвасона требует, хорошо учитывая опыт и уроки построения жилых домов на 10 тыс. квартир в районах Сонсина и Сонхва, более энергично и тщательно вести трудовую вахту в гигантском строительстве.

Поскольку трудовая вахта грандиозного строительства является великой творческой деятельностью, нацеленной на создание новой реальной вещи на основе сосредоточения человеческого, материального и технического потенциала государства, то его полный успешный исход зависит от организации и руководства строительными работами.

Стройштаб на основе точного расчета имеющихся строительных сил, способности производства стройматериалов и перевозки и сезонных условий должен тщательно планировать все процессы проектирования и строительных работ и динамично продвигать их.

Необходимо во всяком случае придать приоритет поставке стройматериалов, повышать роль подразделений, отвечающих за строительные работы, и инспекционных учреждений, и таким образом ориентировать все работы на одновременное, надежное обеспечение качества и темпов строительства.

Главное в этом деле – при командовании строительными операциями искоренять близорукий подход тех, кто склонен уделять внимание только выполнению очередной программы строительных работ, результативно реализовать научно обоснованную идею и план для перспективного развития строительной отрасли.

Не говоря уже о столичном строительстве, грандиозное строительство государственного масштаба не кончается за один-два года. Оно является делом, что надо проводить продолжительно и непрерывно и после того, как весь народ будет жить в благоустроенных жилых домах и облик страны изменится к лучшему.

Поэтому ни на минуту нельзя откладывать или остановить работу, связанную с развитием нашей строительной отрасли, включая качественное и количественное упрочение материально-технического фундамента отрасли строительства, осуществление отечественного производства разнообразных стройматериалов, повышение удельного веса механизации строительных работ, расширение и внедрение передовых методов строительства и архитектурных технологий и прочее.

Во всем процессе строительства подобные задачи должны быть отражены одна за другой, поэтапно в плане строительных работ, проектировании, обеспечении стройматериалов и нормах строительных работ, должны активно выдвигаться новаторский почин, рацпредложения и поощряться смелые попытки.

И каждый раз, когда ежегодно строится новая улица с жилыми домами на 10 тыс. квартир, должны не только изменяться облик столицы, общий вид государства, но и более расти и укрепляться наши строительные силы, также должен быть новый прогресс, новый сдвиг и в способах строительства.

В общем, следует в достойной мере вести само жилищное строительство и параллельно с этим проводить работу по подъему отечественной строительной отрасли на современный уровень, чтобы впредь стало возможно справляться с более грандиозными, тяжелыми строительными работами.

Наша партия видит в высоком энтузиазме, чувстве ответственности, сердечных усилиях каждого руководителя и работника, принимающих участие в строительстве, важные и решающие факторы, от которых зависят успехи работы.

Именно поэтому на участках социалистического строительства, развертываемого нами, всегда повешены вдохновляющие лозунги, развевается красное знамя, громко раздается походный марш.

Именно живейшая и волнующая политическая работа, безгранично вдохновляющая всех на реализацию высокого идеала и прекрасного желания, помогающая им хранить в себе честь и гордость за то, что свои энтузиазм и усилия дают коллективу большую силу, позволяющая им больше воодушевляться положительными сторонами и преимуществами других, является присущей социализму движущей силой в воспитании из простых трудящихся творцов нового прогресса и подвигов, в сотворении чуда даже в любых условиях.

Необходимо энергично вести политработу по-фронтовому, чтобы все строители с глубоким осознанием своей миссии были преисполнены чувства радости творца, который своими руками создает картину счастливой жизни и развития нашего времени, изо дня в день меняющегося к новому, и всеми фибрами души испытывали чувство гордости за то, что они своим активным ударным трудом ускоряют приход более цивилизованного будущего.

Пусть с мощной силой развернется коллективное соревнование, в пламени которого все стараются догнать и перегнать, учиться у передовиков, и еще выше выявится патриотический энтузиазм, чтобы демонстративно воздвигнуть вот здесь, в районе Хвасона, социалистическую оживленную улицу, где отражается непреклонная выносливость и неисчерпаемый творческий дух представителей великого поколения, и громко раздаются веселые голоса народа.

Товарищи!

Сегодня наш грандиозный строительный фронт охватывает не только здешнюю столичную стройку жилых домов на 10 тысяч квартир, но и всю страну.

На стройках крупных баз металлургической и химической промышленности, новых энергетических баз и в строительных участках для освоения прибрежных отмелей, а также в районах Комдока и Рёнпхо, в деревнях всей страны в крупном масштабе готовится и проводится ударный строительный труд для развития, процветания нашего государства и благосостояния населения.

Среди всех этих строительных объектов, призванных мощно стимулировать всестороннее развитие строительства социализма, построение жилых домов на 10 тысяч квартир в районе Хвасона представляет собой главный участок ударного труда, который должен идти впереди всех других.

В последовательном и совершенном претворении в жизнь строительной политики партии и в ведении жаркого «боя» с приподнятым порывом, естественно, строительные отряды, развернутые в районе Хвасона, должны поднять знамя и быть образцом для всех строительных участков.

Я твердо уверен, что все строители и народноармейцы, участвовавшие в этой церемонии, с необычайным чувством чести и гордости за то, что они строят новую прекрасную улицу для народа, проявляя весь арсенал своих знаний, с удвоенной энергией и боевым порывом успешно завершат строительство в районе Хвасона в планированный срок.

Пусть все энергично борются во имя великой новой эпохи развития социализма нашего образца, во имя нашего Пхеньяна, во имя приближения того радостного дня, когда наши родители, братья и сестры, дети переселятся в новые дома в районе Хвасона, где происходили грандиозные перемены. □

Пусть Народная Армия проявит всю полноту своей боевой хватки в строительстве Рёнпхоского тепличного хозяйства для жителей провинции Южный Хамгён

Речь Ким Чен Ына на церемонии начала строительства Рёнпхоского тепличного хозяйства 18 февраля 111 года чучхе (2022)



Товарищи!

На пути великого созидания на благо народа сегодня нам довелось еще раз встретить гордый, плодотворный час.

Несколько дней назад началось строительство 10 тысяч квартир в столице на 2022 год, имеющее огромное значение в решении жилищного вопроса жителей столицы, вслед за тем сегодня начинается строительство крупномасштабного тепличного хозяйства, которое будет оказывать большую помощь жителям города Хамхына и провинции Южный Хамгён в их жизни. Это ЦК нашей партии и правительство Республики считают очень радостным и почетным делом.

Первым делом разрешите мне отдать боевую честь военнослужащим Народной Армии, работникам в строительной отрасли – тем, которые со стремлением содействовать росту благосостояния населения собрались здесь, я бы сказал, на Рёнпхоском фронте, для успешного выполнения важнейшей политической задачи нашей партии, нашего государства в области строительства.

Товарищи!

ЦК нашей партии постоянно заботился о вопросе снабжения овощами жителей города Хамхына, этого важного индустриального и научного города в стране, провинции Южный Хамгён как о проблеме важного значения. Он уже несколько лет назад планировал создать здесь тепличное хозяйство современной конструкции и планомерно продвигал дело в этом направлении.

ЦК нашей партии решил превратить важную военную базу на восточном участке фронта в современный овощеводческий комплекс для рабочего коллектива, научных работников города Хамхына, жителей провинции Южный Хамгён, которые, взяв на себя большую долю, много трудятся для развития экономики, науки и техники страны. И он на своем IV Пленуме восьмого созыва определил построение Рёнпхоского тепличного хозяйства как важнейший объект строительства в этом году.

Кроме того, он на месте окончательно уточнил территорию строительства хозяйства, наметил направления его создания, организовал могучий строительный штаб и по-настоящему провел подготовку к строительству. И так, сегодня довелось проводить знаменательную церемонию начала строительства.

Проводимое по планам ЦК партии строительство Рёнпхоского тепличного хозяйства является важным творческим делом построения хозяйства современной конструкции, которое будет больше способствовать росту благосостояния населения, делом создания еще одного нового критерия в реа-



лизации политики партии по строительству тепличных комплексов.

Чтобы в природно-климатических условиях нашей страны во все времена года в достатке поставлять населению свежие, зеленые овощи, следует больше создать теплиц, осуществлять инновацию, интенсификацию, индустриализацию производства овощных культур.

И поэтому мы начали строительство крупномасштабного тепличного комплекса, прежде всего, в провинции Северный Хамгён, где плохо растут овощи по сравнению с другими зонами, рекомендовали также через него накопить ценный опыт.

Строительство Рёнпхоского тепличного хозяйства, что начнется сейчас, представляет собой важнейшее дело, которое будет стимулировать процесс широкого проведения работы по строительству тепличного комплекса крупного масштаба, начатого в провинции Северный Хамгён, на новом этапе.

Это хозяйство, будучи самым большим, современным тепличным комплексом ныне в нашей стране, станет в два раза больше введенного в строй два года назад Чунпхёнского тепличного овощеводческого сельхозкооператива по своему масштабу, по своим производственным мощностям, будет оснащено значительно развитыми технологиями, установками также по разным параметрам овощеводства – снабжению питательных веществ, уходу за окружающей средой и автоматизации процесса работ.

Вместе с тем планируется построить жилые дома на тысячу с лишним семей в новом, многоплановом стиле и со спецификой воздвигнуть учебные заведения, Дом культуры, комплексы бытового обслуживания населения и все другие общественные здания, чтобы образовался своего рода новый целый микрорайон с хозяйством, выражающий сгусток черт цивилизации нашей эпохи.

Создать Рёнпхоское тепличное хозяйство как крупномасштабный овощеводческий комплекс производственной мощностью в десятки тысяч тонн продукции и в то же время построить его как хозяйство для наглядного обучения в распространении передовой агротехники, как новый опорный пункт созидания сельской цивилизации нашего образца, как социалистическое благоустроенное хозяйство, где людям хорошо будет жить и трудиться в подлинном смысле этого слова, и, сделав его критерием и факелом, более динамично, уверенно продвигать дело развития деревни страны в целом – таков замысел ЦК партии.

Здесь, на этом месте, пока еще дует только сильный ветер с моря. А когда скоро перед взором людей появится в реалии тепличное хозяйство современного стиля, которое раньше людям считалось лишь идеалом, делом будущего, это вселит еще большую уверенность в себе и вдохновляющую силу в сердца людей всей страны, не говоря уже о горожанах Хамхына, жителях провинции Южный Хамгён.

Дело построения хозяйства такого важного значения целиком и полностью возложено на плечи военнослужащих нашей армии – это большая честь для них.

В этот раз при принятии решения поручить задание по построению Рёнпхоского тепличного хозяйства военнослужащим армии, ЦК партии учел, главным образом, то, что вы, товарищи, уже имеете ценный опыт построения современного тепличного комплекса и, в частности, в ходе этого продемонстрировали всю полноту духа самоотверженного служения Родине и народу, весь заряд чистой совести воина.

Именно вы, товарищи, с чувством заботы о своих родителях, братьях и сестрах посвятили свой пот и искренность построению великолепного Чунпхёнского тепличного овощеводческого сельхозкооператива, и сейчас жители города Чхонджина, провинции Северный Хамгён пользуются его благами и с радостью говорят, что значительно решена проблема овощей, которая раньше считалась одним из самых трудных вопросов в жизни.

Такую радость в этот раз вы должны принести снова жителям города Хамхына, провинции Южный Хамгён.

Ваш долг, товарищи, – глубоко запечатлев в своих сердцах планы и ожидания партии, звавшей вас сюда, на строительство тепличного хозяйства, проявить всю полноту боевой хватки революционной армии и успешно закончить построение Рёнпхоского тепличного хозяйства до партийного юбилея в этом году.

До этого юбилея осталась более 230 дней. Для того чтобы за этот срок завершить строительство тепличного комплекса, следует, в отличие от периода строительства в районе Чунпхёна, с необычайной готовностью и подходом к делу настойчиво, по-ударному трудиться и, опять смело взявшись за обновление вчерашней нормы выработки и способа строительства, создать новый рёнпхоский дух созидания, зажечь, как говорится, рёнпхоское пламя труда в буквальном смысле этого слова.

Следует неизменно ставить во главу угла политическую работу, нацеленную на повышение и увеличение диапазона духовной силы воинских масс, что является абсолютным преимуществом нашей армии и источником ее непобедимого могущества, со всей тщательностью динамично организовать, направлять строительные работы, как подобает армейцам, чтобы вся стройплощадка кипела боевым задором, ритмами созидания новых чудес.

Военнослужащим следует и при взаимном соревновании в строительстве активизировать взаимодействие, всемерно стараться делать общим достоянием полезный опыт и передовую технологию строительного производства, максимально экономить стройматериалы, улучшать упорядочение территории вокруг участка стройки с тем, чтобы новая культура строительства в нашу эпоху снова создалась руками народноармейцев.

Хотя у вас, товарищи, изменилась зона оперативно-боевых действий, но вам необходимо глубоко осознать, что вы наверняка стоите на самом переднем рубеже для дальнейшего упрочения нашей великой консолидации армии и народа, которая сильнее какого бы то ни было стратегического оружия, и приложить все свои усилия к скорейшему завершению строительства тепличного хозяйства, чего ждет народ с чувством радости.

В строительстве тепличного хозяйства, как постоянно подчеркивается, следует обеспечивать качество работ безоговорочно на высшем уровне.

Как раньше вы безупречно построили целый ряд важных объектов, и прежде всего Чунпхёнский тепличный овощеводческий сельхозкооператив, и в этот раз вам, товарищи, с чувством, что строите здания, где будут жить и трудиться ваши родители, братья и сестры, следует проявлять всю свою искренность и тонкость строительной технологии в делах вплоть до всех процессов строительных работ и детальных компонентов.

Короче говоря, нужно построить Рёнпхоское тепличное хозяйство как полноценное строение во всем – как в функциональном и архитектурно-эстетическом плане, так и в обеспечении надлежащего качества, и передать его народу.

В строительстве Рёнпхоского тепличного хозяйства и провинция Южный Хамгён должна присоединить к нему свои активные усилия.

Народная Армия, конечно, берет на себя все дела построения тепличного комплекса, но хозяевами, которые впредь будут пользоваться его благами, являются люди провинции Южный Хамгён, так что вполне естественно, что эта провинция внесет всевозможный вклад в его строительство.

Чтобы военные-строители беспрепятственно проводили строительные работы, южнохамгёнцы обязаны в достатке обеспечивать песчано-гравийными материалами и с учетом зональных особенностей приморской зоны создать ветрозащитный лес и, таким образом, оказать всемерную помощь для динамичного ускорения процесса построения тепличного хозяйства.

Поскольку предусматривается высокий уровень инновации строящегося в этот раз тепличного хозяйства, то исключительно важно продуманно подготовить технических работников.

Задача Южнохамгёнского провинциального комитета партии и руководящих сельскохозяйственных органов – надежно укомплектовать состав управленческих кадров, технических работников, трудового коллектива тепличного хозяйства, в полной мере подготовить их в техническом плане и вместе с тем до завершения строительных работ полностью запастись семенами овощных культур, комплектом машин и материалов для ведения земледелия и эксплуатации хозяйства. Так сделать необходимо, чтобы со следующего года производимые здесь в массовом количестве овощи бесперебойно поставлялись жителям города Хамхына.

ЦК партии требует в этот раз создать образцовый пример также и в руководстве делом строительства.

Надлежит установить стройную систему работы, систему командования штаба стройки, групп прорабов, всех секций, а руководящим работникам следует со всей ответственностью, с предвидением провести порученные дела с тем, чтобы строительство тепличного комплекса без никаких отклонений проводилось по назначенному партией графику, по намеченным нормам.

Товарищи!

Подобно надежному облику выстроившихся ныне отборных частей нашей Народной Армии, скоро через несколько месяцев откроется здесь небывалое в мире море теплиц, появится в стройном порядке хозяйство-сокровище на благо нашего народа, что совершенно изменит к лучшему вид этого района Рёнпхо.

Все мы, рисуя перед собой сияющую улыбку в каждом из домов людей и так смотря в светлое завтра Родины, сулящее рост ее могущества и богатства, будем с растущей энергией скорее создавать творение на благо народа.

Я твердо уверен в том, что все солдаты и офицеры доблестной Народной Армии, храня в глубине горячего сердца лозунг «Служу Родине и народу!», с честью выполнят приказ ЦК партии – с полным проявлением боевой хватки революционной армии, принести народу в подарок безупречное тепличное хозяйство современной конструкции.

На пути самоотверженной борьбы нашей армии, беззаветно верной народу, – слава! □

С новым переворотом в строительстве в авангарде пойдем вперед к развитию социалистической цивилизации нашего образца

Послание Ким Чен Ына участникам II Большого семинара работников строительной отрасли
8 февраля 111 года чучхе (2022)

В обстановке, когда все фронты социалистического строительства кипят революционным энтузиазмом и готовностью последовательно претворять в жизнь решения IV Пленума ЦК партии восьмого созыва и тем вписать в этом знаменательном году яркую страницу в историю Родины, проводится II Большой семинар работников строительной отрасли.

Сегодня открывается новая эпоха грандиозного строительства, нацеленного на то, чтобы согласно крупномасштабному плану партии еще раз изменить до неузнаваемости всю страну. В такое время работники строительной отрасли, являющиеся ведущей силой в главном фронте созидания и перемен, собрались на одном месте, чтобы проанализировать недостатки и уроки, обобщать успехи и опыт в строительных работах последних лет и снова вооружить себя идеей нашей партии об архитектуре и ее политикой в области строительства. Это очень уместное и значимое дело.

Позвольте мне послать горячие поздравления работникам строительной отрасли, которые приняли участие в настоящем Большом семинаре, полные высокого энтузиазма и готовности демонстрировать уровень развития и внушительный вид архитектуры чучхейского характера, поднявшейся на одну ступень выше в ходе борьбы за открытие периода нового подъема, всестороннего развития социалистического строительства.

Позвольте передать горячий боевой привет также всем строителям страны и военнослужащим Народной Армии, которые по зову партии на участках грандиозного строительства, устремленного к богатой и могучей цивилизованной державе, демонстрируя мощь и дух нашего государства, создают легенды о строительстве в эпоху Трудовой партии.

На данном этапе борьбы, когда в беспрецедентно в истории трудных условиях следует выявлять максимум усилий и энергии для достижения новой победы в социалистическом строительстве, очень важное место и роль отводятся отрасли строительства. Пусть строительная отрасль в авангарде всех фронтов мощной силой пойдет вперед, направляя цивилизацию эпохи. Тогда сможет непрерывно подниматься революционный дух и боевой энтузиазм людей, сможет динамично продвигаться вперед социализм нашего образца, ускорится приход завтра великого могучего государства.

Вот почему наша партия придает столь большое значение настоящему Большому семинару и надеется, чтобы он стал переломным моментом в свершении нового взлета, достижении нового развития архитектуры чучхейской ориентации.

I Большой семинар работников строительной отрасли, проходивший впервые в истории строительства в нашей стране, послужил важной вехой на пути к последовательному воплощению в строительстве идеала нашей партии об архитектуре, ставящей на первый план интересы народных масс, и созданию периода великого процветания в области строительства.

После прошлого Большого семинара в мышлении и практике работников строительной отрасли произошли новаторские перемены, неузнаваемо развился уровень архитектурного проектирования и строительного производства. Накоплены опыт и фундамент, позволяющие освободиться от затвердевшей шаблонности и трафарета прошлых времен и по своему желанию проектировать архитектурные сооружения творческого и оригинального стиля, росли силы, занятые строительным производством, значительно повысился и уровень технической квалификации.

Проводились мероприятия для расширения и укрепления материально-технической базы промышленности стройматериалов, являющейся, образно говоря, арсеналом для грандиозного строительства, достигнут определенный сдвиг и в обеспечении отделочных стройматериалов за счет отечественного производства.

Словом, в обстановке, когда открывается период великого процветания в строительстве, наша архитектура чучхейской направленности, отрасль строительства получили большое свое развитие, дали множество монументальных творений, достойных мировой гордости.

На новом рубеже осуществлено дело архитектурного творчества, предназначенного на то, чтобы вечно глубоко почитать великого Ким Ир Сена и великого Ким Чен Ира, во веки веков прославлять славные революционные историю, традиции и заслуги партии, – это является самыми ценными успехами, что принесли пламенное чувство преданности, самоотверженность руководящих работников в строительной отрасли и строителей, глубоко осознавших присущий чучхейской архитектуре принцип и ее миссию.

После I Большого семинара работников строительной отрасли мы каждый год завершили строительство объектов крупного масштаба, равного воздвижению целой современной улицы, создали прекрасные архитектурные творения, которые могут служить новым критерием, образцом чучхейской архитектуры в строительстве городов, деревень, промышленных предприятий и сооружений культурного назначения. Творения такие, как административный центр и поселки города Самчжиён, улица Рёмён, улица ученых «Мирэ», Чунпхёнский тепличный овощеводческий сельхозкооператив, Храм науки и техники и Яндокская бальнеологическая зона культурного отдыха, в которых отражены мудрость и талант наших проектировщиков и строителей, являются выдающимися шедеврами чучхейской архитектуры, позволяющими по праву гордиться новым обликом цивилизации в эпоху Трудовой партии.

Лишь в одном прошлом году мы воздвигли в районах Сонсин, Сонхва современные жилые дома на 10 тысяч квартир, с успехом продвигали построение жилых домов на 5 тысяч квартир в районе Комдока, что открыло путь вперед в достижении рубежа жилстроительства, намеченного пятилетним планом; при строительстве террасного жилого сектора специфической конструкции на набережной реки Потхон накопили ценный опыт для создания нового архитектурного стиля и обобщения его во всей стране. Кроме того, во всех строительных участках страны достигнуты впечатляющие успехи, в том числе построение Пхеньянской объединенной больницы, Вонсан-Кальмаской прибрежной туристической зоны, объектов для создания одноуглеродной химической промышленности, Танчхонской ГЭС, реконструкция и модернизация предприятий местной промышленности в уезде Кимхва и другие, что обещала партия народу.

Успехами, что мы подытоживаем с особым чувством гордости, является то, что победно завершили благоустройство города Самчжиён, имеющее довольно большое политическое и стратегическое значение для нашей партии, нашего государства и нашего народа. Этим мы продемонстрировали убеждения и волю всего народа – отстаивать революционные традиции партии, навеки, из поколения в поколение прославлять революционные свершения вождя, создали образец местного строительства и подготовили подарок преданности в адрес 80-летия со дня рождения великого Ким Чен Ира. Пользуясь случаем, позвольте мне выразить сердечную благодарность всему народу страны, всем строителям и народноармейцам, которые с кристально чистой душой и чувством верности делу родной партии и вождя, не жалея своих сил и ума, оказывали свою искреннюю, всевозможную духовно-материальную помощь благоустройству города Самчжиён.

У нас грандиозное социалистическое строительство проводилось в обстановке, когда перед государством и народом вставали как никогда суровые вызовы и препятствия, оно сопровождалось напряженной борьбой за продвижение вперед великого дела укрепления государственной мощи и совершения новаторских перемен во всех сферах жизни, да и развертывалось без малейшей остановки, в невиданно крупном масштабе, с большим размахом, в оригинальном и современном стиле, объемно. Это служит веским доказательством твердых убеждений, незаурядного творческого духа и высокого патриотического энтузиазма нашего народа, без малейшего колебания перед трудностями, бес-

препятственно продвигающегося вперед навстречу светлому будущему социализма, также высоты развития и потенциала нашего государства, смело стремящегося к достижению грандиозной цели.

Мы с законной гордостью можем подытожить успехи последних лет в области строительства и поднятое на одну ступень выше зодчество, что дает нам оптимистическую надежду на светлое будущее в развитии архитектуры чучхейской ориентации. Вместе с тем следует тщательно проанализировать, подвести итоги недостатков и отклонений, которые следует непременно исправить и преодолевать, считая их уроком, в целях дальнейшего развития архитектуры чучхейской направленности, отвечающей нашим грандиозным идеалам и мечте.

Сейчас у нас в области строительства немало и недостатков, которые необходимо срочно устранить, и сторон, которые требуется дополнительно усовершенствовать. Недостатки в отрасли проектирования – в том, что проекты всех архитектурных сооружений не разрабатываются неповторимо, специфически, отражая эстетический вкус и эмоциональный настрой нашего народа, и без обеспечения практичности в соответствии с их предназначением и функцией. Пока еще сильно отстает уровень проектирования интерьерной декорации, мебели и ландшафта озеленения. И в строительстве попрежнему доминируют лишь мокрые методы, значительна разница в уровне обеспечения качества работ по строительным предприятиям и объектам, высока степень зависимости от импорта отделочных стройматериалов, а также очень низок удельный вес механизации строительных работ, что, можно сказать, является главным фактором, препятствующим качественному скачку нашей архитектуры.

Более важная проблема – в том, что работники строительной отрасли глубоко не осознают идеал нашей партии в архитектуре и ее политику в области строительства, планы ЦК партии, придающего важное значение этой отрасли в развитии социализма нашего образца, и у них ограничены кругозор и подход к делу, позволяющие опередить мировой уровень в строительстве.

В строительной сфере не создана в достаточной мере материально-техническая база, которая позволяла бы безупречно развертывать, продвигать вперед дело строительства согласно планам и начертаниям партии, – вот что и задача дня, которую предстоит обязательно решить.

По случаю нынешнего Большого семинара партия намеревается радикально обновить дело строительства в целом, чтобы архитектура чучхейской ориентации еще раз совершила качественно крутой скачок на мировом уровне. У нас имеются коллективы умных, талантливых конструкторов-проектировщиков, могущих выполнять роль передовика, ответственного за открытие нового периода рывка, периода развития строительства, выполнение всех дел, мы имеем опытных руководящих работников в строительной отрасли и квалифицированных мастеров, потенциал для содействия грандиозному делу строительства. Наша задача – пустив в ход весь заряд этого потенциала, совершить переворот в отрасли строительства на новой, более высокой стадии и непрерывно вписывать славные страницы архитектуры чучхейского характера в летопись строительства социализма.

Наша партия начертала грандиозный проект – сроком на 20 – 30 лет превратить нашу страну в идеальное социалистическое государство, на которое весь мир с завистью смотрит, в счастливый край социализма, где народ, наслаждаясь высшей цивилизацией, живет в спокойствии и согласии, путем коренного обновления обстановки жизни всех людей страны, и в реализации этой цели в действительности строительная отрасль занимает, образно говоря, передовую линию фронта.

Строительство – это важная политическая работа, которая дает людям возможность всеми фибрами души испытывать благодатность нашего строя и политики нашей партии, проникнутой духом «Народные массы – превыше всего», наглядно подвести их к пониманию критерия созидания, к чему стремимся мы, очертаний прекрасного будущего для проведения их к цивилизации нового времени и вдохновляет каждого из них на самоотверженное служение социалистическому патриотическому делу с гордостью члена великого государства и с верой в более светлое завтра. В этом смысле, можно сказать, нынешняя строительная революция представляет собой плодотворную работу по созданию бесценного достояния Родины и в то же время процесс идейного воспитания, процесс культурной революции, пробуждающей людей и ведущей их к лучезарному будущему.

Строительство является также предпосылкой всестороннего развития социализма и улучшения благосостояния населения, патриотическим делом на вечные времена, нацеленным на создание цивилизованного будущего.

Если мы, думая только о сиюминутных трудностях, не уделяем внимание строительству, то не можем заложить основу для развития государства и создать народу счастливую жизнь. Строительство и есть прогресс, преобразование, инвестиции в будущее. Лишь с опережающим развитием и смелым продвижением строительства будет возможным создать новые мощности для продолжительного роста экономики и построить больше пунктов культурного прогресса, что приведет к принесению практических перемен, радующих народ, во всех сферах государственно-общественной жизни.

Наша задача – наглядно показать перед лицом всего мира, с какими идеалами и упованиями великий народ, который, совершив революционный перелом в строительстве, отважно перешел полосу крайне тяжелых испытаний, полосу закалки, открывает себе путь вперед в период нового подъема революции, период ее развития, и еще ярче продемонстрировать внушительный облик сильного государства.

Каждое архитектурное сооружение, которое мы, хотя сейчас трудно и тяжело, своими силами создаем, смотря в будущее страны, прямо-таки станет очагом благ счастья нашего народа и грядущих поколений, прочным фундаментом для процветания и развития государства, памятником истории, передающим из поколения в поколение благородные мысли и чувства людей в эпоху Трудовой партии, уровень их творческого ума.

На этом Большом семинаре все участники должны с глубоким осознанием замысла ЦК партии, придающего важное значение строительству и намеревающегося подтягивать дело всестороннего развития социалистического строительства путем достижения новаторских перемен в строительной отрасли, быть в курсе политики партии в области строительства и точно понять вопросы, которыми нужно руководствоваться в дальнейших строительных работах.

И рекомендуется хорошо знать, что до сих пор сделано в строительстве хорошо, а что плохо, в чем причины таких явлений и каковы пути их устранения, и, совладея опытом и достижениями, с уверенностью, смело идти вперед к новаторскому прогрессу и развитию.

Основное направление, которого в настоящее время нам следует придерживаться в деле строительства, – обращать приоритетное внимание на построение объектов для роста благосостояния населения и одновременно вести промышленное строительство и землеустройство для укрепления экономической базы страны.

Прогресс и расцвет общества немыслимы в отрыве от уровня культурной жизни людей. Наш долг – создать народу более благоустроенные жилые дома, прекрасную обстановку культурной жизни для лучшего осуществления мероприятий, проводимых партией и государством в интересах народа, и сохранения атрибутов социализма, ориентировать дело к достижению положительных перемен в ритмах, образе жизни и бытовых привычках людей, к повышению их политического сознания и уровня цивилизации.

Вопрос жилья является предметом наибольшей заинтересованности для нашего народа, это, можно сказать, первоочередный вопрос, позволяющий непосредственно, всеми фибрами души ощущать блага социалистического строя. Главное ядро строительной политики, намеченной на VIII съезде партии, – сделать нашу страну такой, которая первой разрешила жилищный вопрос. Согласно решениям партсъезда, следует обязательно построить в городе Пхеньяне современные жилые дома на 50 тысяч квартир, в районе Комдока образовать городок в горном ущелье, культурный рудничный городок, застроенный жилыми домами специфической конструкции на 25 тысяч квартир. Одновременно с этим в провинциях, городах и уездах по ежегодным графикам тоже нужно масштабно вести строительство жилых домов, чтобы в период выполнения пятилетки в масштабе всей страны в основном решить проблему недостатки жилья.

Чтобы наш народ и потомки смогли, не завидуя никому на свете, вволю учиться, овладеть высокими знаниями и цивилизацией и были здоровыми без болезней, надо построить много современных учреждений образования и здравоохранения с прекрасными условиями и обстановкой для скорейшего осуществления плана партии по строительству социалистического цивилизованного государства. Предлагается на основе уже приобретенного опыта и нормы застройки следует динамично продвигать дело по благоустройству на современный лад учреждений образования всех ступеней, сооружений медицинского обслуживания и комплексов по производству медикаментов.

Для того чтобы наш народ наслаждался реальными благами социалистической цивилизации, надо благоустроить в знаменитых горах и достопримечательностях страны места культурного отдыха и турбазы для народа, удачно спаянные с красивыми природными пейзажами, непрерывно создавать в городах и поселках садово-парковые зоны со спецификой и еще лучше построить современные учреждения сервиса.

Наша партия выдвигает как важную стратегическую линию полную ликвидацию различий между столицей и периферией, между городом и деревней.

Чтобы по-настоящему ускорить процесс строительства на периферии, в частности в деревне, наша партия и правительство Республики политически и законодательно закрепили ежегодное регулярное обеспечение цементом всех городов и уездов, а на IV Пленуме ЦК партии восьмого созыва намечена стратегическая задача: построить все села страны так, чтобы в них почувствовался, образно говоря, вкус социализма нашего образца и ярко выделялись характерные черты данного района.

Обновление облика и обстановки городов, уездных центров и сел есть очень плодотворная работа, стимулирующая процесс строительства цивилизованного общества, что приветствует наш народ. Последовательно руководствуясь политикой партии по вопросам местного строительства, строительства деревни, надо увеличивать государственные инвестиции, а в провинциях, городах, уездах нужно поднять факел коренного переворота в периферийном, сельском строительстве с целью превращения всех провинциальных и уездных центров, городов и сел в социалистические идеальные города, идеальные деревни.

Нужно прилагать усилия к промышленному строительству и делу землеустройства, чтобы непрерывно упрочивать новые фундаменты экономического развития.

Цель, чего мы должны достичь в промышлен-

ном строительстве, заключается вот в чем – по-современному построить новые и реконструировать не только производственные процессы, но и промышленные учреждения, учреждения культурно-бытового обслуживания и все другие, чтобы по-новому заложить фундамент для развития государственной экономики и создать трудящимся более хорошие и передовые условия трудовой жизни. Не только во внешнем виде зданий, но и в их содержании, эксплуатации учреждений должен чувствоваться вкус нового времени, практическая экономическая выгода должна быть также солидной.

Очередная задача – сосредоточить силы на создании одноуглеродной химической промышленности, реконструкции и модернизации Кымсонского тракторного завода, строительстве энергосберегающей металлургической печи и других важнейших промышленных строительных объектах государственного значения и ускорять процесс их завершения. Следует соорудить новые современные крупномасштабные тепличные овощеводческие сельхозкооперативы, взяв Чунпхёнский за образец, модернизировать и продовольственные хозяйства, фабрики местной промышленности в городах и уездах.

Нужно прилагать усилия к строительству инфраструктуры экономики, в том числе железных дорог, портов, электростанций, что является основой для развития страны. Вместе с тем, нужно упорно вести строительство прибрежной дамбы, ирригационных сооружений, регулирование режима рек, прокладку дорог и другие дела землеустройства, чтобы обновить облик страны и надежно защищать от стихийных бедствий жизнь и имущество людей и материально-культурное богатство, созданное большим трудом.

Таким образом, наше дело строительства крупномасштабно и может быть трудным. Но если мы будем вести его с ответственностью, без остановки, с сознанием того, что это обязательно необходимо для прокладки столбовой дороги государственного развития и создания гарантии улучшения жизни населения, то не только мы сами, но и грядущие поколения будут пользоваться благами проделанного, а в недалеком будущем наша страна превратится в прекрасное социалистическое идеальное государство, где живется хорошо.

Главное требование, чего нам надо неизменно придерживаться в деле строительства, это, во-первых, – последовательное установление системы единого руководства ЦК партии делом строительства.

Как выше подчеркнуто, дело строительства, прежде чем быть работой по созданию материальных благ, есть важная работа, нацеленная на осуществление политики нашей партии, проникнутой идеей «Народные массы – превыше всего», на повышение духовно-культурного уровня людей и на обновление облика страны. Лишь последовательно установив систему единого руководства ЦК партии делом строительства, то можно вести строительство в соответствии с политическими замыслами и планами партии, направляющей всестороннее развитие социализма нашего образца, и правильно воплощать во всех сооружениях, создаваемых в наше время, идею и идеалы об архитектуре чучхейской ориентации.

Во всех процессах строительства, от планирования вплоть до завершения строительных работ, надо сосредоточивать свои мысль и практику на выполнении планов и замыслов ЦК партии о строительстве, организовать и развертывать строительство, руководствуясь строительной политикой партии как единственным компасом и абсолютным критерием. Надо придерживаться такого железного принципа – своевременно доложить ЦК партии возникающие в ходе строительства вопросы и решить их только по его заключениям. Пусть хочется и может делать еще что-нибудь, но надо строить только по проекту-схеме, одобренному ЦК партии, и ни в коем случае нельзя допускать такие ненормальные явления, как проведение строительства без заключения со стороны партии.

Основное требование, чего нам надо придерживаться в деле строительства, во-вторых, – полностью воплощать в архитектуре политику партии, ее политические установки.

Лишенная политического характера наша архитектура бессмысленна. Мы отвергаем универсализм архитектурной эстетики, принцип «искусство для искусства», носители которых пренебрегают в архитектуре идейно-политический характер и превращают строительство в чисто деловое. Зодчество, основанное на политике и политических установках, – это ядро и зерно в развитии архитектуры чучхейского характера. Пусть архитектура наглядно покажет идею «Наша партия – превыше всего», «Наши идеи – превыше всего», «Наш строй – превыше всего», «Наша нация – превыше всего» и это станет неизменным курсом. Для этого на зданиях, к примеру, могут быть установлены лозунги и призывы политического характера. Все сооружения, что мы строим, должны стать жизнеспособными, проникнутыми чучхейским, народным характером и государственной атмосферой, свойственными только нашей партии и нашему государству, аналога которых не найти на этом свете. Они должны также наполняться стремлением и эмоцией народа, достоинством и духом великого могучего государства.

Основное требование, которого следует придерживаться в строительстве, в третьих, – создать и развивать новый и оригинальный стиль архитектуры, что может представлять и символизировать эпоху Трудовой партии.

Архитектурный стиль наглядно показывает высоту стремления, эстетических взглядов, уровня цивилизации и государственной мощи данной эпохи. Нам надо создать типичный архитектурный стиль нашего образца, в котором обобщены склад архитектуры, символизирующий цивилизацию эпохи Трудовой партии, и образ архитектурного искусства, считающийся нашим идеалом, и принимать его во всех делах строительства. Вопрос, имеющий приоритетное значение в создании нового архитектурного стиля нашего образца, заключается в том, чтобы все элементы зодчества были насыщены ароматом национального колорита, пульсировали духом времени, духом новаторства и созидания. Иными словами, нужно сохранять свойственные нам вкус и специфику, по-нашему осуществлять все требования современного архитектурного искусства.

Основное требование, которого следует придерживаться в строительстве, в четвертых, – на высоком уровне обеспечить экономичность и практичность.

В строительстве нуждаются огромные людские и материальные ресурсы; оно характеризуется тем, что если начали его, то невозможно повернуть назад. Какое требование предъявляет строительство и насколько качественно оно ведется – в зависимости от этого строительство может энергично стимулировать социальный прогресс или, наоборот, помешать ему. Поэтому строительные дела следует рассчитать и вести на научной основе в слиянии с перспективным планом развития государства – начиная с разработки генерального плана строительства, во всех его процессах, включая проектирование сооружения и строительные работы, должны быть обеспечены экономичность и практичность при опоре на максимально рационализированные, оптимизированные варианты. В строительстве нужно придерживаться принципа реальной пользы, активно поощрять строительство типа сбережения ресурсов, территории и энергии в соответствии с мировыми тенденциями и реальными условиями нашей страны. Надо придать безупречность всем аспектам, чтобы оно стало источником роста экономического потенциала, развития цивилизации и фундаментом для процветания государства не только сегодня, но и через 50, 100 лет.

Твердо придерживаясь такого основного направления и основных требований строительства, нам надо с новой возрастающей силой поднять всех людей на свершение революционного подъема в эпоху грандиозного строительства.

Чтобы добиться радикального развития строительства по плану партии, предлагается свершить прогресс и перемену, прежде всего, в проектировании.

Великолепное архитектурное сооружение, представляющее собой сгусток самобытной архитектурно-эстетической идеи партии и идеала народа, сначала рождается на рабочем столе конструктора, и наш крупный шаг, направленный на социалистическое цивилизованное государство, начинается именно с составления проекта.

Наша партия требует, чтобы каждая линия, каждая точка чертежного проекта отражали идею, дух и кипучий порыв эпохи Трудовой партии, а также высокий уровень цивилизации, по которому можно уверенно конкурировать с миром. Архитекторам-конструкторам, призванным претворять в жизнь это требование, насущно нужен стойкий характер того, кто ломает себе голову над оригинальной мыслью, творческим озарением, сообразуясь с идеями и идеалом партии, стремлениями народа, не признает и не отступает, если задуманное не является новым.

Конструкторы должны осознать, что благодаря каждому листу составляемого им чертежа воплощается в реалии линия и политика нашей партии и открывается светлое будущее Родины, отдаваться размышлению и поиску, используя каждую минуту, каждую секунду, с большим рвением, упорно трудиться.

Главное в архитектурном проектировании – сохранять чучхейский и национальный характер, выявлять оригинальность и комфортабельность, обеспечить практичность и функциональность.

Партия постоянно подчеркивает: чучхейский и национальный характер – это жизненный фактор архитектуры, а оригинальность, комфортабельность, практичность и функциональность представляют собой руководство к действию в архитектурном проектировании. В отрасли проектирования следует придерживаться принципов «прежде всего – комфортабельность», «прежде всего – эстетичность», «прежде всего – создание подземных инфраструктур», как того требует политика нашей партии в области строительства, конструировать все архитектурные сооружения в соответствии с эмоцией и вкусом нашего народа, нашими реальными условиями, также разнообразно и специфически, согласно их назначению, тем самым открыть новый рубеж в архитектурном творчестве.

Фасад и есть лицо архитектурного сооружения, и его привлекательность должна выявляться уже на фасаде.

В проектировании фасада важно запрещать сходство и повторение, сохранять индивидуальность всех архитектурных сооружений. Иными словами, нужно выявлять каркасно-структурную специфику, чтобы только при виде внешности здания могли с первого взгляда узнавать, какое это здание, а также обеспечивать пластично-художественные качества. При оформлении фасада рекомендуется обращать внимание на нахождение оригинального зерна, концентрированно отражающего миссию, назначение и характерные черты постройки, и на то, чтобы все компоненты и детальные элементы последовательно подчинялись ему. В частности, хотя сооружения одинаковы по миссии и назначению, но их надо проектировать, сохраняя особенности данного района – горной и равниной местности, прибрежной полосы, во избежание повторения и монотонности, с обеспечением их гармонии с окружающей средой.

Постройка должна быть прекрасной, разумеется, по внешности, но и ее интерьер тоже должен быть практичным, удобным для использования и безупречным в архитектурно-эстетическом отношении.

В оформлении интерьера главное – в совершен-

стве обеспечить все вместе – и практичность, комфортабельность, пластично-художественные качества. Нельзя пренебрегать пластично-художественными чертами с подчеркиванием только практичности и удобности, также нельзя упускать из виду последние, склоняясь к первым.

Следует достаточно удовлетворять функциональные требования согласно миссии и назначению здания и уделять внимание рациональной планировке в направлении максимального повышения эффективности использования площади застройки и обеспечения комфортабельности. Наряду с этим надо активно создавать, применять новые и разнообразные способы проектирования архитектурной застройки нашего образца.

В архитектуре особо важным делом является продуманное украшение интерьера. Интерьерная декорация – это своего рода искусство. Интерьер следует украшать на современный лад и в то же время по нашему вкусу, что должно быть принципом. Нужно повысить эффект интерьерной декорации методами применения ширмы или картины и других разных компонентов украшения, ажурного орнамента и тому подобных способов отделки, а также гармоничного размещения разных форм мебели и принадлежностей с учетом их предназначения.

Задача отрасли проектирования – обращать особое внимание на активное поощрение национального стиля архитектуры и проектирование внешнего вида и интерьера постройки с выявлением национальной специфики.

Проект архитектурного сооружения конкретизируется через техническое проектирование, а по качеству технического проектирования гарантируются качество, безопасность и технологические требования постройки.

При техническом проектировании следует обеспечить научность и точность, рациональность и тонкость. Надо последовательно опираться на проект застройки и техническую документацию, утвержденные партией, и представлять самые лучшие, оптимальные варианты технического проекта, которые и при меньшей затрате строительных материалов и рабочей силы могут гарантировать качество и безопасность архитектурных сооружений, а также достаточно удовлетворять жизненные, функциональные и технологические требования с удачным сохранением современного вкуса и декоративной эффективности.

Необходимо обращать особое внимание на составление проектного строительного бюджета. При этом нельзя допускать такие явления, когда непродуманный расчет потребностей в рабочей силе, материалах и денежных средствах приводит к созданию лишнего или вызывает расточительства. А надо эффективно использовать каждый трудодень, каждый грамм цемента, каждый отрывок стального материала.

Пусть произойдут коренные перемены в проектировании мебели и озеленения.

Сейчас уровень проектирования мебели невысок, отчего, хотя имеется хороший материал, но выходит грубая, некрасивая на вид и неудобная для употребления мебель, это еще снижает достоинство интерьера здания.

При проектировании мебели нужно придерживаться принципа гармонии с характером архитектурных сооружений и конструкцией внутреннего пространства здания, соответствия вкусам людей, обеспечения практичности. В проектировании мебели следует отдавать приоритет обеспечению разнообразности, пластичности, многофункциональности и легкости, перейти от неразделимой мебели к монтажной, проектировать все виды мебели с учетом их назначения. Надо поощрять изготовление легкой и красивой на вид мебели не только из дерева, но и из других различных материалов, а при выборе цвета мебели важно обеспечить его гармонию с окраской интерьерного пространства архитектурных сооружений.

В современной архитектуре озеленение служит важным средством формирования застройки, уровень озеленения является мерилом, показывающим уровень цивилизации страны.

Поскольку озеленительно-лесопосадочные работы тоже являются своего рода пластическим искусством, следует в опережающем порядке проектировать ландшафт озеленения и провести их согласно составленному проекту.

Проект озеленения надо сделать специфическим в пластично-художественном отношении, продуманно учитывая окружающую среду, зональные особенности и экологические особенности насаживаемых растений, чтобы подчеркивалось достоинство здания и пейзаж природы. При проектировании озеленения рекомендуется остерегаться однообразного стиля, применять различные методы, как сосредоточенное размещение деревьев с лучшим декоративным эффектом, или гармоничное формирование газонного и цветникового участка, или сочетание искусственной горки, скалы и других элементов для оттенения красоты природы.

А также важно правильно организовать работу для того, чтобы расширять кругозор проектировщиков по озеленению, углублять исследования об озеленении и внедрять широко употребляемые в мире методы в соответствии с нашими реальными условиями.

В области проектирования следует продуманно составить генеральный план строительства.

Генеральный план строительства необходимо составлять с перспективой на будущее, смотря вперед на 50, 100 лет и более – сначала правильно определив его идеал согласно замыслам партии, сохраняя зерно и тему, на основе научного учета конкретных условий и обстановки данной местности и данного объекта, направления их развития.

При составлении генерального плана строительства важное – правильно определить центральную ось в соответствии с данной местностью и объектом, четко разделить участки по функциям и формировать архитектурный комплекс в пользу подчеркивания специфики каждого участка. На неровной местности с пересеченным рельефом принципом является расположение зданий с использованием природного рельефа, а на ровной – целесообразно расположить солидные здания, разделив участки на квадраты. Хорошо будет сохранять оригинальный стиль каждого здания, участвующего в формировании архитектурного ансамбля, вместе с тем надо сделать художественную взаимность, взаимозаменяемость, взаимосвязь между зданиями гладкими и утонченными. При составлении генерального плана строительства необходимо прилагать силы к разработке тщательного плана застройки технической инфраструктуры, в том числе сети водоснабжения, канализации, электроснабжения и информационной коммуникации, чтобы создать условия и обстановку, позволяющие населению жить, не испытывая ни малейших неудобств.

Согласно мировой тенденции развития следует разработать и внедрять «зеленую», интеллектуальную архитектуру и другие методы архитектурного проектирования, чтобы соревноваться с миром и в плане прогрессивности архитектурной технологии. Вместе с тем необходимо прилагать усилия к тому, чтобы поднять общий уровень проектирования на мировой уровень во всех сферах строительства – портов, железных и автомобильных дорог, мостов и других.

В области проектирования при руководстве составлением проекта и его рассмотрении следует преодолеть субъективизм и формализм, обеспечить научность и оперативность, последовательно обеспечивать согласованность сотрудничества между проектными службами по отраслям и системам, чтобы надежно гарантировать победу уже на стадии планирования строительства.

Качество архитектурного сооружения – это качество строительных работ.

Для обеспечения качества строительных работ в первую очередь необходимо повысить уровень строителей в строительном производстве. Задача строительных предприятий – настойчиво вести работу с тем, чтобы строители овладели специальным мастерством и квалификацией, позволяющими безупречно выполнять любые задания, встающие в строительных работах. Особенно важно прилагать силы к расширению рядов квалифицированных рабочих, способных успешно справиться с отделочной работой. Нужно содержательно организовать технические занятия, обмен техническими навыками, соревнования квалифицированных рабочих, рационально формировать строительно-производственные силы с тем, чтобы новички, работая вместе с высококвалифицированными мастерами, смогли учиться и освоить методы строительства, и таким образом быстро поднять уровень технической квалификации в целом.

В отрасли строительства следует создать правильную систему управления качеством строительных работ, внедрять передовые методы управления качеством, ни на йоту не пойти на уступки и компромисс в вопросах, связанных с качеством строительных работ.

На строительных предприятиях нужно подготовить мощную строительно-руководящую силу, правильно направлять строительные работы, чтобы они велись согласно строительно-технологическим, архитектурно-эстетическим требованиям, вместе с тем точно знакомить строителей с проектом, нормами строительных работ и требованиями строительной технологии, повышать требовательность, чтобы последовательно придерживались их, и в строгом порядке подводить итоги дел в зависимости от качества проделанной работы. Когда в плену неверной привычки и эмпиризма нарушают требования строительной технологии, следует серьезно поднять вопрос и заставить исправить ошибки.

В отрасли строительства следует покончить с порочной тенденцией, наблюдающейся у тех, кто, под предлогом необходимости завершения строительства до какого-то срока, стремится лишь к манере штурмовщины и темпам. И на основе принципа «Прежде всего – качество, а потом – количество» нужно отдать приоритет обеспечению качества построек.

Качество и темп строительных работ улучшаются благодаря передовым методам строительства. В отрасли строительства нужно развертывать новое новаторское движение за внедрение передовых методов строительства. Надо углубленно вести исследование материало- и трудосберегающих методов строительства, включая активное применение сухих методов, усовершенствование нашего стиля метода штукатурки цветным раствором, в этом направлении выдвигать много рацпредложений. И строительным предприятиям следовало бы непрерывно изыскивать и внедрять новые превосходные методы строительства.

Для того чтобы на желаемой партией высоте по намеченным планам непрестанно продвигать дело строительства, нужно больше стройматериалов.

Сегодня, когда разгорается мощное пламя переворота в строительной отрасли в новую эпоху, везде и всюду требуется цемент. Рекомендуется обеспечивать полную загрузку имеющихся ныне цементных заводов и параллельно с этим активно вести расширение их мощностей, построить новые современные предприятия с передовыми технологиями в районах, имеющих благоприятные для производства условия, чтобы взять высоту по производству цемента, намеченную VIII съездом партии.

Начиная с этого года, следует безоговорочно обеспечивать выпуск запланированного общего объема цемента для нужды городов и уездов.

Долг промышленности стройматериалов – добиться практических результатов, в частности, в претворении в жизнь политики партии по удовлетворению спроса на отделочные стройматериалы за счет собственного производства, по выпуску разнопрофильных, разнообразных, разноцветных изделий. Должна быть не только проведена строительная работа по нашим проектам нашими строителями, но и архитектурные сооружения должны быть завершены за счет отделочных стройматериалов нашего образца, выпущенных на основе отечественных ресурсов и технологий. Лишь такие сооружения могут называться сооружениями архитектуры, символизирующими черты архитектуры чучхейской ориентации.

Необходимо упорно вести дело разработки новых отделочных стройматериалов за счет сырья и ресурсов нашей страны и создания соответствующих производственных технологий. Перед промышленностью стройматериалов ставится задача – вести дело точной разработки и планомерного достижения критерия, рубежей отечественного производства отделочных стройматериалов, нужных для строительства, – таких, как не только кафеля, каменных, стекольных, металлических, пластмассовых стройматериалов, но и покрывных красок, тепло- и гидроизоляционных материалов, даже обоев, линолеумов и стенных плит.

Вместе с улучшением качества и с ростом производства отделочных стройматериалов следует настойчиво стараться снизить их себестоимость. Речь идет о необходимости инновации производственных технологий, широком внедрении передовых технологий выпуска стройматериалов и осуществлении их стандартизации по определенной норме с учетом их видов, качества, величины, формы и цветных красок.

И еще: нужно углубленно вести исследование «зеленых» стройматериалов, дело полезного использования разных отбросов, утиля в целях выпуска стройматериалов.

Предлагается продуманно вести дело охраны, роста промышленности стройматериалов. Наряду с увеличением государственных инвестиций в эту отрасль следует поощрять использование наших стройматериалов, начиная со стадии архитектурного проектирования, и принять меры по ограничению импорта отделочных стройматериалов, спрос на которые можно было бы обеспечить за счет производства в стране.

Надо последовательно претворять в жизнь политические требования партии, указывающие на необходимость осуществления специализации строительства и его сосредоточенного ведения.

Главное в его специализации – создать солидные специализированные строительные силы, способные вполне справиться со строительством тех или иных объектов. Конечно, строительство может вестись и в массовом порядке, но во всяком случае, в принципе, его должны взять на себя специализированные строительные коллективы.

Надо добиться того, чтобы вышеупомянутые строительные предприятия задавали свой тон. Требуется принять государственные меры по приведению в порядок и дополнительному усовершенствованию недействующих строительных предприятий, пополнять недостающую рабочую силу и обеспечивать их современными строительными механизмами.

Строительным предприятиям необходимо укрепить собственные технические силы, не взирая на верх с упованием, и расширять ряды квалифицированных строителей и наладить работу по подготовке строительных механизмов и инструментов.

Строительные работы от начала до конца должны быть проведены по их плану и сосредоточенно.

Интересы концентрированного ведения строительства требуют, прежде всего, правильно составить план.

Железным законом должен быть вот что – и в государственном масштабе, и в провинциях, городах и уездах, руководствуясь политикой партии в области строительства, на основе конкретного учета реальных условий, имеющихся возможностей и потенциала тщательно составлять годовые планы строительства и непременно выполнять их. Нужно планомерно провести строительство, четко определив его направление и очередь во взаимосвязи перспективных задач для экономического развития государства и каждого района, улучшения жизни населения.

После разработки строительного плана важно согласно нему поочередно и сосредоточенно обеспечивать силы, отвечающие за проектирование и строительные работы, материально-финансовые ресурсы, по-боевому и динамично организовать и направлять строительные работы и тем самым закончить строительство в назначенный срок. Следует покончить с практикой, когда без тщательного расчета, по субъективному желанию, разворачивают строительство на множестве объектов, показывая при этом, будто делают что-то, или, оттягивая работу, растрачивают трудовые, материально-финансовые ресурсы.

В повышении уровня наукоемкости и инновации строительства должен быть практический прогресс.

Перемены должны произойти прежде всего во взгляде руководящих работников, строителей на наукоемкость строительства, в их подходе к ней. Они обязаны всегда помнить: поскольку оно непосредственно связано с безопасностью жизни людей, обеспечением их быта и экономическим развитием общества, весь процесс строительства – рытье земли для фундамента, установление каркаса и отделка работ – должен быть проникнут научной обоснованностью. Следует устранить такие порочные явления, как игнорирование норм научно-технических требований строительства, тенденция цепляться за старый опыт и делать все «с потолка», и подкреплять весь его процесс, от составления проекта до ведения самих стройработ, наукой и техникой, в частности, каждому при этом обязан быть хозяином в активном внедрении в строительное дело достижений новейшей науки и техники.

Обязанность научно-технических работников строительной отрасли – поставив перед собой высокую цель, вести с позиции чучхе «мозговые штурмы» для разработки, освоения передовых новых методов проектирования, строительного производства, стройматериалов, строительной техники, инструментов и приспособлений.

Им следует в исследовательских семинарах, на научно-технических конференциях проводить в широком диапазоне обсуждения и дискуссии вокруг встающих в действительности вопросов, новых проектов разработки и накопленного опыта, чтобы найти рациональные решения, ознакомиться с лучшими достижениями и сделать их общим достоянием.

На Пхеньянский архитектурный институт и другие вузы в строительной отрасли возложена задача – улучшать дело образования в соответствии с требованиями самобытных идей нашей партии по вопросам архитектуры, развития современной архитектуры и больше готовить способные кадры отрасли, призванные нести ответственность за будущее отечественной архитектуры. Выпускников вузов этой отрасли надлежит направить на конструкторско-проектные бюро, строительные тресты и другие специализированные отрасли, чтобы каждый из них взял на себя свою долю в повышении наукоемкости строительного дела. И строительные подразделения, в свою очередь, обязаны найти у себя нужные кадры и приложить большие усилия для того, чтобы выковать из них знаменосцев в развитии дела соответствующих подразделений. Кроме того, следует эффективно задействовать систему и средства распространения науки и техники для постоянного повышения уровня знаний руководящих работников, строителей.

Ныне самая слабая сторона в нашей строительной области – уровень инновации. При каждом выдвижении задачи строительства объекта в государстве обычно применяется тактика «людское море» и мобилизуется большое число людей, так что постоянно встает вопрос рабочей силы, оказывается влияние и на дело других отраслей, не на должном уровне обеспечиваются надлежащие темпы и качество строительства, растрачивается, конечно же, немало материалов. И в сегодняшний день, в эпоху экономики знаний, стройка заполняется людьми и строительная работа проводится вручную. Это не соответствует и картине развития нашей архитектуры.

Предлагается считать модернизацию строительства одной из задач важнейшего значения, решение которой не терпит дальнейшего отлагательства, и по-настоящему продвигать это дело.

Нужно модернизировать проектно-конструкторские средства, установить систему регулярного распространения разных передовых методов и программ проектирования и создавать условия для качественной разработки любого проекта высокого уровня в кратчайший срок.

Следует значительно повысить удельный вес механизации строительных работ. Рекомендуется в государственном масштабе заложить базу для производства современных строительных механизмов и инструментов, разработать и выпускать строительные машины, которые можно использовать в разных строительных работах – как в построении жилых домов, так и в промышленном строительстве и землеустройстве. Надо делать так, чтобы строительные предприятия своими силами изготовили необходимые простые оборудование и инструменты, также регулярно организовать разные выставки, такие, как выставки инструментов и изобретенных аппаратов, и налаживать дело превращения лучшего в общее достояние.

Необходимо усиливать инспекцию строительства.

Если тупится острота строительной инспекции, то точно не претворяются в жизнь самобытные идеи партии об архитектуре и ее политика в области строительства, нарушаются интересы Родины и народа, не гарантируется безопасность архитектурных сооружений.

Задача инспекции строительства – усиливать надзор и контроль над всем процессом строительства, последовательно соблюдая требования политики партии и строительный закон государства, на основе партийных принципов. Надо работать только по правилам инспекции, установленным государством, с позиции полной ответственности за качество строительного сооружения перед партией, государством и народом, без оглядки на других, без знакомства.

Строительная инспекция обязана направлять дело, чтобы любые объект и подразделение приступили к строительным работам только в условиях получения разрешения на строительство по правилам, и вести строгую контрольно-инспекционную работу по вопросам: точно ли они соблюдали в составлении проекта требования проектно-конструкторской техники, удовлетворили ли они в строительном производстве требования строительной техники и эстетики по проекту. Следует поднять «порог» проверки качества всех построенных объектов и установить строгие дисциплину и порядок, требующие использовать их только в условиях прохождения проверки. При нарушении закона о строительстве необходимо немедленно ставить вопрос независимо от принадлежности нарушителей и его причины, бороться против него и ни в коем случае не допускать, чтобы незаконные действия нашли себе почву.

Пользуясь этим случаем, хочу еще раз подчеркивать необходимость строительства на периферии, особенно в деревне.

Строительная революция на периферии, в де-

ревне, которую наша партия уже решила и намеревается обязательно осуществить, – это невиданное в истории строительства социализма нашей страны грандиозное дело.

Это является и великой работой по свершению перемен, направленной на ликвидацию накопившихся на протяжении истории следов отсталости на селе и построение современной деревни, где царит социалистическая цивилизация, и очень ответственным делом, нацеленным на создание новой эпохи обновления периферии и реализацию векового чаяния наших трудящихся сельского хозяйства путем настойчивого продвижения его с средне- и долгосрочным подходом к делу, а не делом, которое надлежит закончить за год-два.

Неотложной задачей в реализации замысла нашей партии о строительстве на периферии считается подготовка местных сил, способных заниматься архитектурным проектированием и строительными работами. По принимаемым партией мерам строительство развернется одновременно и непрерывно во всех провинциях, городах и уездах страны, и, лишь полагаясь на помощь коллективов проектировщиков и строителей центра, никогда невозможно будет претворять в жизнь политику партии в области местного строительства.

Предлагается укомплектовать коллектив проектировщиков, призванных играть роль предтечи в местном строительстве, и непрерывно повышать их квалификацию.

Укрепить местные силы в области архитектурного проектирования для одновременного развития этой отрасли в столице и на периферии – вот в чем одна из главных целей настоящего семинара.

Наша партия требует выявить в местном строительстве свойственные данной местности специфические черты. Каждый район отличается друг от друга своими природно-географическими условиями, обстановкой экономического развития и историческими обычаями, так что для выявления специфики данной местности должен быть подготовлен коллектив проектировщиков, которые хорошо знают о природно-географических особенностях, даже об экономическом положении и о бытовых обычаях своей местности и умеют отражать их в своем проекте.

Необходимо укомплектовать местные проектные службы из талантливых конструкторов, отличающихся архитектурной проницательностью, и повысить их квалификацию и роль. И надо, чтобы местные проектировщики освоили свои практические навыки в строительных работах, учились многому и в случаях совместной работы с коллегами в центре. Рекомендуется предъявить им высокую требовательность к непрерывному повышению их квалификации и предоставить им возможность ознакомиться с материалами о передовой архитектуре других стран. Предлагается направить тех, наделенных способностью к изобразительному искусству и имеющих хорошие перспективы, в вузы строительной отрасли, чтобы они подготовились как лучшие резервы проектно-конструкторских сил своего района.

Следует укреплять местные строительные силы, чтобы они могли строить любое архитектурное сооружение своими силами и качественно. Как уже было отмечено, на периферии нужно закончить работу по созданию городских, уездных строительных бригад и повысить их техническую квалификацию. В провинциях, городах и уездах надо подготовить способные строительные отряды с их ядром – людьми, закаленными в специальном строительном или ударном отряде и имеющими высокую строительную квалификацию, при этом увеличивая ряды квалифицированных строителей путем передачи навыков от них другим.

Главная роль в подготовке местных строительных сил отводится провинциальным, городским и уездным комитетам партии. В нынешний трудный период партия приняла меры по специальному выделению на сельское строительство цемента в большом количестве, и для того, чтобы вести строительство с перспективой будущего своего района на 100 лет и качественно, прежде всего должны быть созданы надежные собственные строительные силы. Провинциальным, городским и уездным парткомам следует помнить, что укрепление местных строительных сил, в частности коллектива проектировщиков, является главной гарантией самобытного развития своего района и делом создания ресурсов и богатств.

Рекомендуется взять курс: создать на периферии надежную базу производства отделочных стройматериалов, разработать высококачественные отделочные стройматериалы за счет местных ресурсов и использовать их для выявления специфики данной местности.

В каждой провинции ежегодно следует тщательно организовать выставки стройматериалов и оценивать их продуманно, чтобы эта работа содействовала отечественному производству отделочных стройматериалов и вносила вклад в развитие промышленности стройматериалов страны.

Согласно намерениям партии следует установить строгую дисциплину, требующую составлять и план строительства на периферии, в деревне с учетом реальности, ставя на первую очередь построение жилых домов для крестьян, и обязательно выполнять их.

Нужно решительно повысить ответственность и роль руководящих работников в отрасли строительства, всех строителей.

Им надо, сердцем восприняв возложенную на них партией и революцией, Родиной и народом важную миссию и ответственность, выполнять свои обязанности и роль как главной движущей силы в сегодняшней строительной революции.

Руководящим работникам отрасли строительства, всем строителям следует непрерывно стараться в совершенстве знать политику партии в области строительства и овладеть новейшими знаниями науки и техники в этом профиле и безупречными строительными навыками и готовиться так, чтобы партия в любое время, со спокойной душой, смогла поручать им любые строительные задания.

Каждый из них должен глубоко осознать, что высота патриотизма выражается в качестве сооружений, и, пусть он кладет одну штуку кирпича, но проявлять весь арсенал своей чистой совести, искренности и мастерства. Беречь каждое оборудование, прибор и инструмент, как зеницу своего ока, максимально экономить стройматериалы и вести любую работу аккуратно и рачительно – это должно быть привычкой для работников и строителей.

В достижении нового переворота в строительстве следует еще раз ярко продемонстрировать мощь взаимодействия армии и народа.

Военнослужащие Народной Армии и в сверхнапряженной обстановке, когда ей надо, взяв на себя оборону государства, выполнять эту важную задачу, как создатели счастья народа сделали действительно многое в грандиозной борьбе за открытие периода великого процветания в строительстве. Сегодня во всех монументальных творениях, которыми можно гордиться перед лицом мира как образцами архитектуры чучхейской ориентации, и на участках грандиозного строительства можно видеть патриотическую самоотверженность, творческий ум и талант наших народноармейцев, всегда верных приказам и распоряжениям партии. Наша партия всегда не забывает героические подвиги и высокую самоотверженность, проявленную ими во имя процветания Родины и счастья народа, а наш народ будет гордиться из поколения в поколение настоящим обликом нашей армии, прославившей великую эпоху Трудовой партии.

Воины-строители должны, как и в прошлом, подняв знамя в авангарде новой строительной революции, в совершенстве выполнять порученное партией задание по строительству любого объекта в назначенный ей срок и на желаемом ей уровне, и тем самым показывать во всей полноте мощь нашей Народной Армии.

Руководящие работники отрасли строительства, все строители должны учиться у народноармейцев духу обязательного и безоговорочного выполнения поставленных задач, их аккуратному и рачительному стилю работы наставника по строительным делам, энергичному и оптимистическому боевому порыву, создать новые чудеса и подвиги на всех стройках, построить каждое сооружение на высшем уровне, чтобы оно смогло символизировать цивилизацию социализма нашего образца.

Перед парторганизациями ставится задача – удовлетворительно справляться со своими обязанностями и заданиями в борьбе за новый коренной переворот в строительстве.

Парторганизациям следует прилагать усилия к воспитательной работе, нацеленной на то, чтобы глубоко приобщить руководящих работников, всех строителей к величию Ким Ир Сена и Ким Чен Ира, которые после войны на пустом месте создали счастливый край социализма и открыли новую историю архитектуры чучхейской ориентации, величию нашей партии, принесшей период великого процветания в строительстве в эпоху Трудовой партии, и их заслугам в руководстве. Также надо выработать в них пламенное чувство верности делу партии и вождя и помогать им с чувством гордости за порученное задание и свою профессию самоотверженно трудиться для осуществления нового коренного перелома в строительстве.

Парторганизации обязаны усиливать среди руководящих работников, всех строителей идейно-воспитательную работу, чтобы они прочно вооружились самобытными идеями нашей партии об архитектуре и знаниями ее строительной политики, последовательно претворяли их в жизнь и тем самым осуществили замыслы партии на практике строительства.

Парторганизациям предлагается развернуть мощную агитационно-пропагандистскую силу на стройках и через активную наглядную пропаганду и агитацию по экономическим вопросам более повысить духовную силу людей и раздувать пламя социалистического соревнования, чтобы все стройки кипели ритмом творения новых чудес.

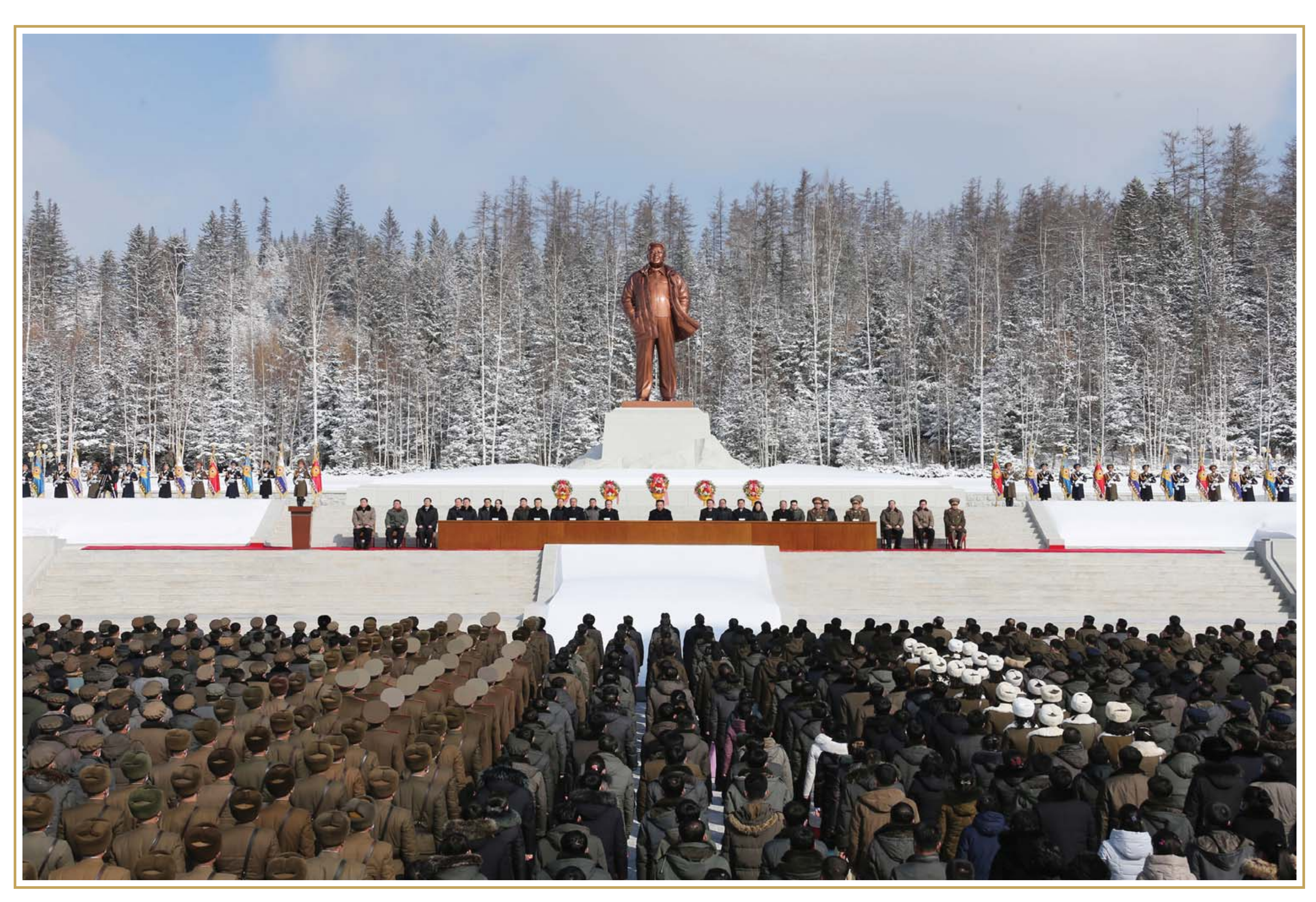
Парторганизации должны уделять первоочередное внимание обеспечению безопасности жизни строителей, которыми больше всего дорожит наша партия, и по-партийному усиливать контроль, чтобы никто не мог вести строительную работу в том случае, когда на 100 процентов не гарантирована безопасность труда, и за это взять на себя практическую ответственность.

Долг парторганизаций – создать строителям, у кого большая нагрузка работы, лучшие условия для хозяйственного снабжения и достаточные условия для отдыха, тепло заботиться о домашнем хозяйстве строителей, чтобы они на стройках не беспокоились о своей семье.

В полном претворении в жизнь идеи нашей партии об архитектуре, ставящей на самое первое место интересы народных масс, создании населению возможности жить, не завидуя другим, и обновлении облика архитектуры чучхейского характера перед руководящими работниками отрасли строительства ставится очень важная и ответственная задача.

Я твердо уверен в том, что все руководящие работники в отрасли строительства, все строители, высоко поддерживая великий замысел партии о грандиозном строительстве, непрерывно совершат славные подвиги на каждом участке новой строительной революции, нацеленной на приумножение богатства и могущества великого нашего государства и его развитие, на повышение благосостояния народа, и будут активными проводниками в развитии социалистической цивилизации нашего образца. □

Центральное заседание по случаю 80-летия со дня рождения Ким Чен Ира



15 февраля в Святыне революции – городе Самчжиёне, перед бронзовой статуей великого руководителя Ким Чен Ира прошло Центральное заседание по случаю 80-летия со дня его рождения.

На заседании присутствовал Генеральный секретарь ТПК, Председатель государственных дел КНДР товарищ Ким Чен Ын.

От его имени возложена корзина цветов к бронзовой статуе Ким Чен Ира.

Также возложены корзины цветов от имени ЦК ТПК, Госсовета КНДР, Президиума ВНС КНДР и Кабинета Министров КНДР.

Ким Чен Ын вместе с руководящими кадрами партии и правительства выразил дань глубокого уважения перед бронзовой статуей Ким Чен Ира – вечного Солнца чучхе, священного символа социалистической Кореи и величайшего святого кормчего революции.

На заседании присутствовали член Президиума Политбюро ЦК ТПК, первый зампред Госсовета КНДР, председатель Президиума ВНС КНДР Чвэ Рён Хэ, член Президиума Политбюро ЦК ТПК, секретарь ЦК партии по организационным делам Чо Ён Вон и член Президиума Политбюро ЦК ТПК, зампред Госсовета КНДР, премьер-министр Ким Док Хун.

В заседании также участвовали руководящие кадры партии и правительства, ответственные работники министерств и центральных ведомств, ведомств вооруженных сил, солдаты и офицеры Корейской Народной Армии (КНА) и Войск обе-



спечения общественной безопасности (ВООБ), работники и трудящиеся провинции Рянган и города Самчжиёна, командный состав и ударники строительной дивизии «216».

С докладом «С пэктуским революционным духом до конца завершим дело великого Ким Чен Ира» выступил член Политбюро ЦК ТПК, секретарь ЦК партии Ли Иль Хван.

Докладчик отметил, что в историческом поступательном шествии к всестороннему развитию строительства социализма нашего образца наш народ встретил величайший национальный праздник, что он, живя в самой славной в 5-тысячелетней истории нации эпохе, открытой Ким Чен Иром под Красным знаменем революции на основе его революционного наследия, осознал глубокий смысл и значение февраля в Корее.

Докладчик продолжил: великая революционная жизнь выдающегося исполина началась с небывалого в истории Востока и Запада его необычайного рождения и возмужания, и он привил нашему народу дух самовыживания и создал незаменимую ничем надежную основу для строительства могучего государства.

Ким Чен Ир, давно осознав всей душой, что лишь созданные вождем идеи чучхе позволят энергично вести корейскую революцию, направлял большие силы, чтобы сформулировать и систематизировать его революционные идеи как руководящие идеи эпохи, развить и обогатить их на новой научной основе.

Трудовая партия Кореи, безгранично преданная своему первоначальному идеалу после основания, славится до сих пор самой долгой, почти 80-летней историей социалистической правящей партии. Ее престиж немыслим в отрыве от самобытных идей Ким Чен Ира в партийном строительстве и его незаурядного руководства. Он превратил нашу партию в партию вождя согласно ее революционному характеру и сущности, придал новый импульс и ее развитию.

Самостоятельное убеждение и воля Ким Чен Ира стали непреложным законом и основной платформой в строительстве и деятельности государства, и наш народ в вихрях соблазна, санкций и давления со стороны враждебных сил неуклоннее упрочивал опору самостоятельности и самообороны и выше поднимал знамя социализма. В современном мире, где царит великодержавный шовинизм, наша страна, находящаяся в постоянном окружении империализма, десятки лет придерживаясь самостоятельности и в политике, и экономике, и обороне, проложила самобытный путь к процветанию государства и укреплению вооруженных сил по корейскому образцу, и это является чудом в политической истории человечества.

В великую эпоху Ким Чен Ира наша Родина – КНДР, как независимое государство в подлинном смысле этого слова приковывала к себе пристальное внимание мира. Поддерживая волю вождя, Ким Чен Ир блестяще осуществил дело всей жизни – прославить честь Кореи на весь мир и превратить ее в могучую страну, которую не смеют тронуть никакие враги.

Ким Чен Ир с горячей любовью к Родине и нации, мудро направляя борьбу за самостоятельное объединение страны, открыл новый период движения за ее воссоединение, гибкой дипломатической находчивостью и энергичной внешнеполитической деятельностью создал благоприятную для нашей революции международную обстановку и внес немеркнущий вклад в дело осуществления самостоятельности во всех странах мира.

В последней части доклада подчеркнуто: дело, имеющее великие идеи и наследие, непобедимо; все партийные, трудящиеся и народноармейцы должны с верностью революционной практикой поддерживать руководство ЦК партии во главе с великим Ким Чен Ыном, превратить социалистическую Корею – бесценный результат больших усилий и самоотверженности Ким Чен Ира, в развитую, цивилизованную могучую и процветающую страну на зависть всему миру.

Участники заседания, с чувством гордости вспоминая прошлые дни, когда боролись и продвигались вперед, поддерживая идеи и дело Ким Чен Ира, выразили уверенность, что под мудрым руководством ЦК партии непременно реализуется его патриотическое чаяние о построении могучего государства.

Центральное заседание прошло в обстановке энтузиазма и незыблемой воли его участников единодушно сплотиться вокруг Ким Чен Ына, продолжить и довести до конца победы революционное дело чучхе, начатое в горах Пэкту, построить на нашей земле счастливый край народа, процветающий собственными силами, и овеять победой и славой новое столетие нашей революции.

Собкор.

Воспевание великого человека

По случаю величайшего национального праздника 16 февраля – дня рождения товарища Ким Чен Ира, на нашей Родине прошли разные художественные концерты, посвященные его благородной революционной жизни и немеркнущим революционным заслугам.

11 февраля этого года в Восточнопхеньянском Большом театре в Пхеньяне состоялась церемония открытия I Народного художественного фестиваля по случаю Дня Звезды, который каждый день проходил с аншлагом.

В фестивале участвовали более 2,9 тыс. деятелей искусства, работников и трудящихся из 40 с лишним коллективов, подобранных в разных местах и единицах страны. Фестиваль проходил в форме сводного концерта провинциальных художественных коллективов и сводного концерта кружков художественной самодеятельности министерств и центральных ведомств.

Участники фестиваля дали концерты в Народном дворце культуры, Восточнопхеньянском Большом театре, Художественном театре «Понхва» и Центральном доме молодежи.

Все участники фестиваля с высокой идейно-художественной выразительностью и созданием впечатляющего музыкального образа показали чувство почтения всех людей к Ким Чен Иру и гордости за то, что наш народ под руководством партии открывает новую эпоху процветания государства.

Участники провинциального концерта в разных своих произведениях вспоминали самоотверженные усилия Ким Чен Ира для развития их провинций.

Исполнители провинции Чаган в рассказе со стихами «Полководец и провинция Чаган», были-рассказе с песнями «Беззаветная преданность народа» воспели Ким Чен Ира, который со сверхчеловеческой волей и энергией преодолел далекий путь самоотверженности с целью защиты судьбы страны и нации.

Исполнители из провинции Южный Хамгён в стихах-диалогах «Полководец и чучхе-виналон», мужском соло с хором «О, тоскую» и других номерах выразили глубокую тоску по товарищу Ким Чен Иру, который с чувством любви к народу всю жизнь был на пути самоотверженного служения Родине и народу.

Члены художественной агитбригады провинции Южный Хванхэ и кружка художественной самодеятельности Огукского сельхозкооператива в уезде Анъак в речевом жанре «Выращивать пшеницу и ячмень – хорошо» и тутти с рассказом «Процветает земледелие в звеньях» показали высокий энтузиазм и твердую решимость сельских тружеников продемонстрировать мощь аграрной провинции в



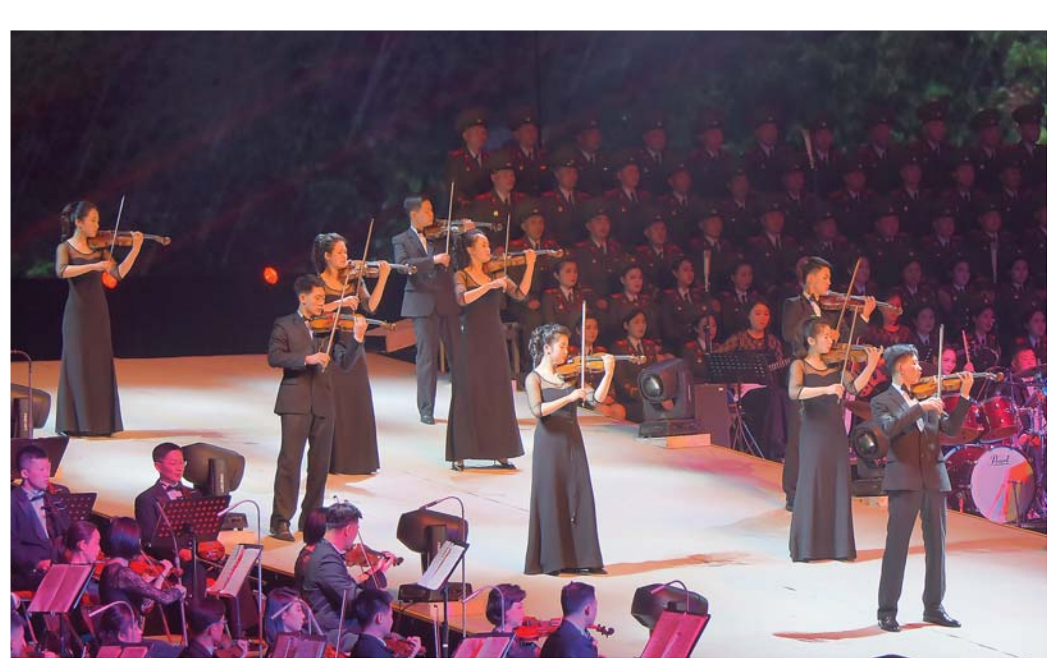






Кадры из концертов участников I Народного художественного фестиваля по случаю Дня Звезды.

Прошел большой концерт «Славься, пик Чен Ира!» по случаю 80-летия Ким Чен Ира.





осуществлении программы партии по строительству деревни.

Члены художественных коллективов, передвижных художественных агитбригад и кружков художественной самодеятельности из провинций Северный Хванхэ и Канвон во впечатляющих песнях воспели священную революционную жизнь Ким Чен Ира.

Хоровая мелодекламация стихов «Убеждения творцов канвонского духа» и тутти с рассказом и барабанами «Чучхе-железо – наилучшее», в которых отражена революционная воля жителей провинции Канвон и рабочих Хванхэского металлургического объединения, готовых, будучи творцами духа новой эпохи и старшим сыном страны, стоять в авангарде претворения в жизнь политики партии, вызвали у публики бурные овации.

Члены самодеятельных кружков министерств и центральных ведомств исполнили женский хор «Березы у родного дома», женское соло и панчхан «Ариран о перевале Чхор», женский вокальный ансамбль «Полевая машина мчится на далекий фронт» и другие. Они воспели немеркнущие заслуги Ким Чен Ира, который всю жизнь под Красным знаменем революции вел к победе дело социализма и демонстрировал достоинство и мощь чучхейской Кореи.

Настоящий художественный фестиваль был крупным всенародным политико-художественным форумом, свойственным чучхейской Корее, который песнями и танцами показал не изменяющееся и в веках чувство почтения всего народа к Ким Чен Иру и твердую волю под руководством лидера Ким Чен Ына приблизить новые победы в деле строительства социализма.

А в Пхеньянском дворце спорта прошел большой концерт «Славься, пик Чен Ира!» по случаю 80-летия Ким Чен Ира. В нем приняли участие творческие и художественные работники центральных художественных коллективов и учащиеся художественных учебных заведений.

Концерт начался с торжественного исполнения Государственного гимна КНДР. Затем смешанный дуэт с хором исполнил «Гимн товарищу Ким Чен Иру», а оркестр с хором – «Славься, пик Чен Ира!» На нем звучали шедевры эпохи, восхваляющие Трудовую партию Кореи песни и популярные патриотические песни.

Артисты спели знаменитые песни, вызывающие воспоминания о патриотической самоотверженности выдающегося человека, следы которого запечатлены во многих местах страны. Они с глубоким уважением увенчали величайшей славой Ким Чен Ира, отдавшего всю жизнь делу создания вечного фундамента для счастливой жизни кимирсенской нации.

Воспевающие великого товарища Ким Чен Ира песни звучали и в его родном городе Самчжиёне.

15 февраля в Доме культуры города Самчжиёна состоялся посвященный 80-летнему юбилею Ким Чен Ира совместный концерт передвижных художественных агитбригад города Самчжиёна и строительной дивизии «216» на тему «В неузнаваемо измененном городе Самчжиёне звучат февральские песни».

Концерт начался с хора «Отмечаем торжественно!» Его участники с глубокой тоской по Ким Чен Иру исполнили разные номера, включая рассказ со стихами «Родной дом Ким Чен Ира в Пэктусанском тайном лагере и город Самчжиён» и мужское соло «Думы о Полководце».

Кроме того, в ознаменование 80-летнего юбилея Ким Чен Ира состоялись концерты Центральной художественной агитбригады рабочих Объединенных профсоюзов, Центральной молодежной художественной агитбригады, сводные концерты членов художественных кружков Мангендэского дворца школьников и Пхеньянского дворца школьников.

Ким Сон Гён.
Фото Ким Сон Чхора.



Совместный концерт передвижных художественных агитбригад города Самчжиёна и строительной дивизии «216».



Концерт Центральной молодежной художественной агитбригады.



Совместный концерт членов художественных кружков Мангендэского дворца школьников и Пхеньянского дворца школьников.

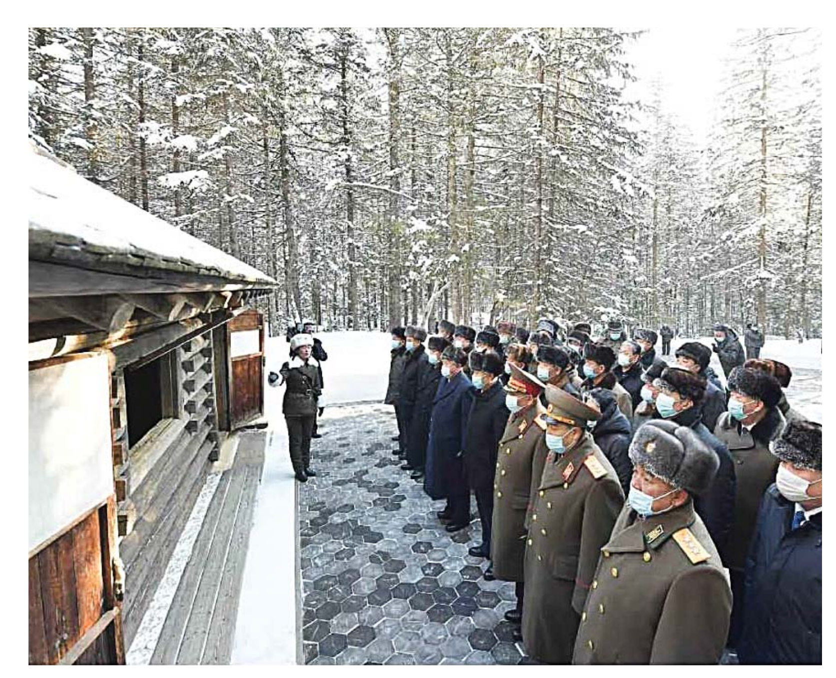
Разнообразные торжества







Во всех уголках страны трудящиеся и военнослужащие посетили бронзовые статуи великих вождей.



Руководящие кадры партии и правительства посетили родной дом Ким Чен Ира в Пэктусанском тайном лагере.









К бронзовым статуям великих вождей на возвышенности Мансу возложены корзины цветов от имени АКК, семей зарубежных корейцев, причастных к антияпонской революционной борьбе, и других зарубежных соотечественников.

По случаю величайшего национального праздника Дня Звезды весь наш народ был преисполнен чувством безграничной тоски по великому руководителю Ким Чен Иру.

Встречая его 80-летие, члены Президиума Политбюро ЦК ТПК Чвэ Рён Хэ и Ким Док Хун и другие руководящие кадры партии и правительства, ответственные работники ведомств вооруженных сил, министерств и центральных учреждений посетили родной дом Ким Чен Ира в Пэктусанском тайном лагере.

Они с чувством почтения к выдающемуся вождю, несравненному патриоту Ким Чен Иру возложили букеты цветов к мозаичному панно с изображением великих вождей и воздали им дань глубокого уважения.

Посетители вспоминали благородную жизнь Ким Чен Ира, который с пэктуским твердым убеждением и наступательным духом, преодолевая в авангарде суровые испытания революции, вел страну и народ лишь по пути побед.

Руководящие кадры партии и правительства посетили жилые дома в кварталах Пэктусанмильён и Лимёнсу города Самчжиёна, неузнаваемо преобразованного в образец социалистического культурного города в горной местности.

Они поздравили жителей, ведущих цивилизованную и счастливую жизнь в домах, которые благоустроены по великому замыслу Трудовой партии Кореи.

И на возвышенности Мансу в Пхеньяне царила тоска по Ким Чен Иру, который выдающимися идеями и испытанным руководством построил на родной земле служащий интересам народных масс чучхейский социализм, открыл самый верный путь к его развитию и продемонстрировал во всем мире достоинство и мощь нашей Родины.

К бронзовым статуям вели-



Центральная художественная выставка в рамках Общереспубликанского художественного фестиваля «Жизнь самоотверженного патриота».



Центральная фотовыставка.

ких вождей Ким Ир Сена и Ким Чен Ира были возложены корзины и букеты цветов от имени партии, правительства, ведомств вооруженных сил, общественных организаций, министерств, центральных учреждений, частей КНА и ВООБ и др.

Во всех уголках страны трудящиеся и военнослужащие посетили бронзовые статуи великих вождей и мозаичные панно с их портретами с солнечной улыбкой и выразили им дань глубокого уважения.

На их лицах отражалась решимость прославить в поколениях немеркнущие революционные заслуги Ким Чен Ира, который всю жизнь под Красным знаменем революции вел дело чучхейского социализма от победы к победе.

Многие штатские и военные, вспоминая его светлый, как солнце, облик, посетили Кымсусанский Дворец Солнца.

Прошла центральная научная конференция, посвященная немеркнущим революционным заслугам Ким Чен Ира, который мудро направлял дело чучхейской революции по победоносному пути.

Выступавшие в прениях отметили, что он как выдающийся мыслитель и теоретик с незаурядным умом и прозорливостью своей энергичной идейно-теоретической деятельностью сформулировал революционные идеи вождя как кимирсенизм, в соответствии с велением времени и революции



Выставка почтовых марок.



Выставка промышленных дизайнов в городе Пхеньяне.



Государственная выставка книг.

Юбилейные монеты по случаю 80-летия Ким Чен Ира









В центре лицевых сторон золотой и серебряной монет изображен образ великого Ким Чен Ира с солнечной улыбкой, а вокруг него – рельефно 80 точек.

На их верхней части написана надпись «80-летие со дня рождения великого руководителя товарища Ким Чен Ира», а нижняя часть декорирована цветами мгнолии, по обеим сторонам которых написаны цифры «1942» и «2022».

В центре оборотных сторон золотой и серебряной монет изображены родной дом Ким Чен Ира в Пэктусанском тайном лагере и пик Чен Ира, а вокруг них – рельефно 80 точек.

На их верхней части написана надпись «Центральный банк КНДР», а нижней – рельефно проба, вес и год выпуска.

Юбилейные монеты изготовлены из чистого золота и серебра.

Их диаметр равняется соответственно 35 и 40 мм, а толщина – 2 и 3 мм.





В разных местах прошли торжественные заседания по случаю 80-летия Ким Чен Ира.



Центральная научная конференция.



Общереспубликанский слет объединенных организаций Детского союза Кореи.

развил и обогатил его вечными руководящими идеями эпохи самостоятельности.

Они восхваляли, что товарищ Ким Чен Ир как небывалый выдающийся полководец, проводя политику сонгун, надежно отстоял судьбы страны и революции в самый суровый период нашей революции.

Выступавшие в прениях говорили, что Ким Чен Ир – великий патриот, отдававший всего себя во имя приумножения могущества и богатства Родины, счастья народа, имеет немеркнущие заслуги, которые будут вечно прославляться в летописи Кореи.

Они подчеркнули, что его самой великой заслугой перед эпохой, революцией и Родиной является то, что он создал твердую гарантию, чтобы наша партия и наш народ могли унаследовать и завершить начатое в горах Пэкту священное дело чучхейской революции.

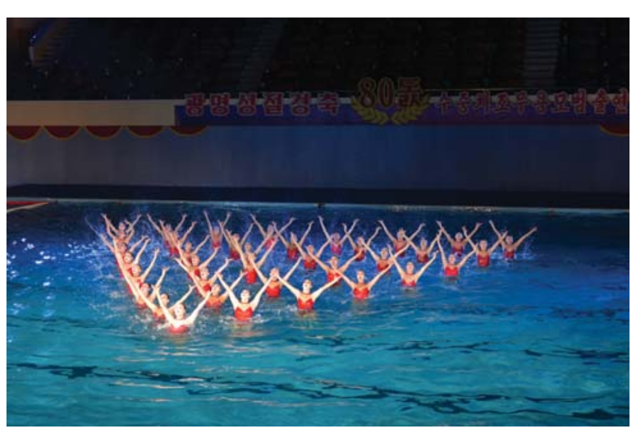
По случаю Дня Звезды состоялись Государственная выставка книг, Центральная фотовыставка, Выставка почтовых марок, Выставка промышленных дизайнов и др.

При осмотре выставок посетители с волнением вспоминали самоотверженную патриотическую жизнь Ким Чен Ира и крепко решали непременно претворить в жизнь его заветное желание.

Состоялись собрания клятвы верности молодежного авангарда, рабочего класса и членов профсоюзов, Общереспубликанский слет объединенных организаций Детского союза Кореи, Спартакиада на приз «Пэктусан», XXV Спартакиада работников центральных ведомств на приз «Пэктусан», показательные выступления по синхронному плаванию, XXIII Обще-




Кадр из соревнований по тхэквондо.



Показательные выступления по синхронному плаванию.

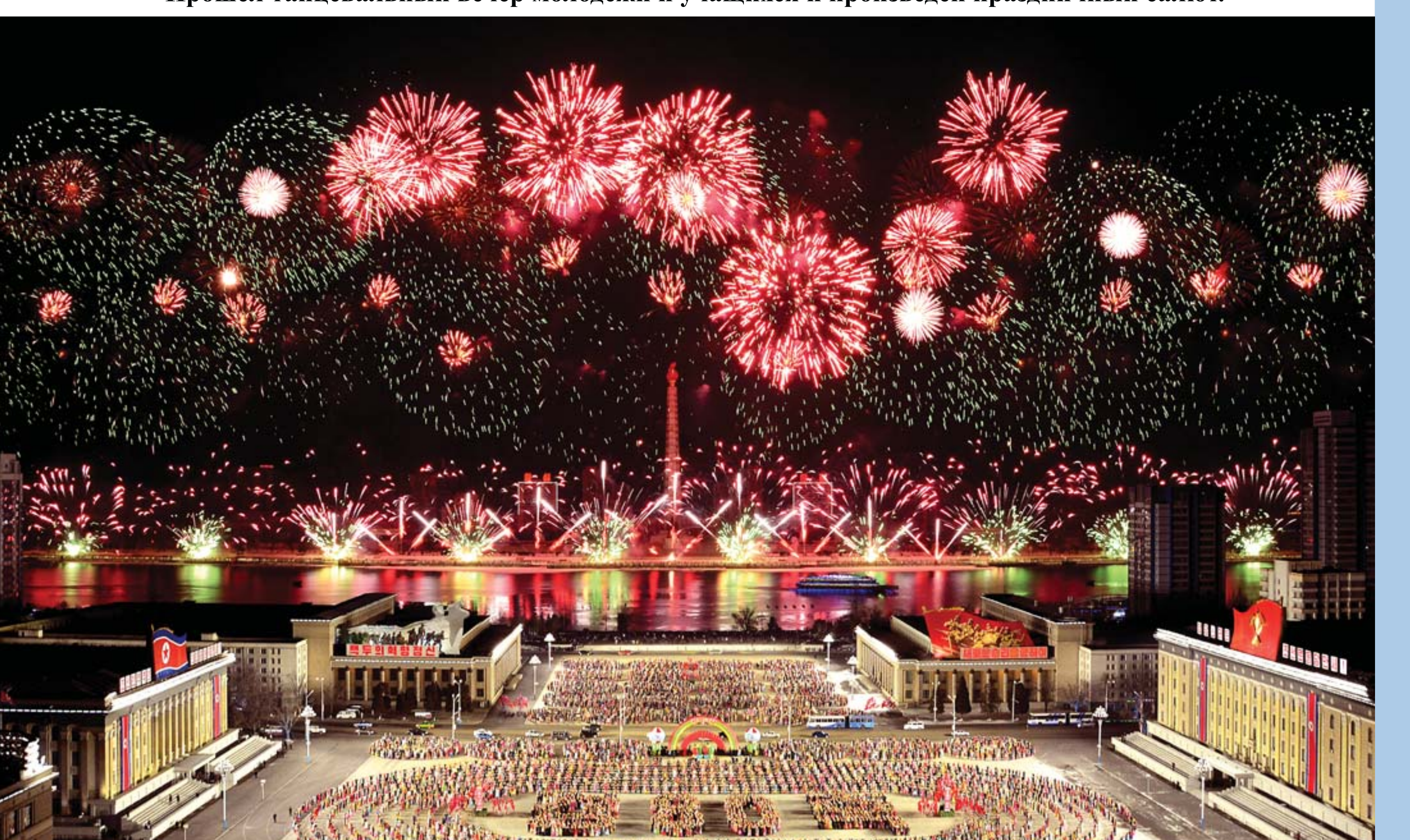
республиканский фестиваль молодежи и детей «Верность», X Конкурс кулинарной техники по случаю Дня Звезды, выступления ораторов, Общереспубликанский художественный фестиваль «Жизнь самоотверженного патриота», Центральная художественная выставка, Общереспубликанский фестиваль графики и каллиграфии, танцевальный вечер молодежи и учащихся, праздничный салют и т. д.

И в административных центрах всех провинций, в том числе в городе Самчжиёне, где находится родной дом Ким Чен Ира в Пэктусанском тайном лагере, был произведен салют.

В торжественной обстановке отмечая День Звезды, все штатские и военные в стране выразили решимость – сохраняя в душе заветы товарища Ким Чен Ира и крепче сплотившись вокруг лидера Ким Чен Ына, добиться новых побед на пути к всестороннему развитию социализма.

Собкор.

Прошел танцевальный вечер молодежи и учащихся и произведен праздничный салют.



Торжества в организациях зарубежных корейцев

По случаю 80-летия великого руководителя Ким Чен Ира организации зарубежных корейцев провели торжественные мероприятия.

С 14 по 16 февраля прошли торжества в организациях корейцев в Китае.

К бронзовой статуе великого вождя Ким Ир Сена в Юйвэньской средней школе в Гирине были возложены корзины цветов от имени Ассоциации корейцев в Китае (АКК), Общества кореянок в Китае (ОКК), Гиринского городского филиала Гиринского регионального общества АКК, семьи Хван Бэк Ха, бывшего причастным к антияпонской революционной борьбе, и семьи Хон Ён Сун – бывшей зампреда Гиринского регионального общества АКК.

В Генеральном консульстве КНДР в Шэньяне руководящие работники АКК возложили корзину цветов к произведению с изображением Ким Ир Сена и Ким Чен Ира и принесли дань глубокого уважения.

К портретам Ким Ир Сена и Ким Чен Ира с солнечными улыбками в Посольстве и представительстве КНДР в Китае были возложены корзины цветов от имени АКК, Ассоциации корейских бизнесменов в Китае, ОКК, Общества корейской молодежи в Китае и их филиалов.

В Шэньяне состоялось торжественное заседание АКК.

Выступивший с докладом первый зампред АКК Чвэ Су Бон, отражая чувство почтения всех работников АКК и корейцев в Китае, воздал дань величайшей чести и бесконечной славы великому руководителю Ким Чен Иру, дорогому отцу всех зарубежных корейцев.

Он призвал всех корейцев в Китае, крепко сплотившись с единым чувством любви к Родине и нации, прославлять немеркнущие революционные заслуги Ким Чен Ира, преданно поддерживать руководство Ким Чен Ына и выполнять долг граждан КНДР.

На заседании все участники бурными овациями приняли поздравительное письмо в адрес лидера Ким Чен Ына.

После заседания состоялся концерт в честь Дня Звезды.

В АКК и его подведомственных организациях прошел кинопросмотр 6-й серии «Нашу партию – во всепобеждающую революционную партию» корейского документального фильма «Выдающийся патриот Полководец Ким Чен Ир».

Состоялись также конференция по вопросам о величии Ким Чен Ира, торжественные собрания, банкеты и другие мероприятия.

И в Обществе «Бомминрен» РФ прошли торжественные мероприятия в ознаменование Дня Звезды.

С докладом выступил председатель Общества «Бомминрен» РФ Ким Чхиль Сон.

Подчеркивая, что Ким Чен Ир, имея большие заслуги, и сегодня живет в памяти не только корейского народа, но и людей всего мира, докладчик восхвалил, что он является великим вождем, защитившим суверенитет страны и поднявшим на высокий уровень достоинство народа.

На собрании продекламировали стихи «К товарищу Ким Чен Иру».

Общество через свой сайт в Интернете вело интенсивную пропаганду немеркнущих заслуг Ким Чен Ира и Ким Чен Ына.

На сайте специально помещены фотография с изображением Ким Чен Ира и статьи под заголовками «Гора Пэкту и Ким Чен Ир» и «Политика Ким Чен Ира, секрет успехов».

На нем также помещены корейский документальный фильм «Год великих побед – 2021», видеоролик «Выдающийся человек и самостоятельное объединение», новый фотоальбом «Новая история корейско-российской дружбы» и др.

Собкор.

В стране царят любовь и уважение к женщинам

Приближается Международный женский день – 8 марта.

Встречая его, люди на нашей Родине посылают поздравление всем женщинам, которые отдают всего себя ради процветания и светлого будущего страны и семейного счастья.

Наши женщины как заботливые матери и жены в семьях, как новаторы на местах работы и как героини благородной нравственности и морали в обществе придают бодрость и живую энергию всей стране.

Будучи героями, передовиками труда и девушками-матерями, они достойно пользуются своими правами в органах государственной власти и во всех сферах общественной жизни, любовью и уважением общества и коллектива.

До освобождения страны кореянки вяли в феодальных путах. А в годы национальной трагедии, когда страну оккупировали агрессоры, их постигла более горькая участь. Они были вынуждены работать в рабских условиях под кнутом японских оккупантов, помещиков и капиталистов, быть объектом торговли людьми и даже вести позорную жизнь в половых борделях для развлечения японских солдат на поле боев в чужих странах.

Их такой трагической участи положил конец великий вождь Ким Ир Сен. Он сразу же после освобождения Родины, выдвинув одной из важных задач обеспечение женщин равными с мужчинами правами и уважение их человеческого достоинства, энергично вел работу по ее осуществлению.

В результате, 18 ноября 34 года чучхе (1945) был основан Союз Демократических женщин Северной Кореи, что позволило женщинам организованной силой играть роль одного из колес телеги, именуемой государственным строительством, наряду с мужчинами. А 30 июля 35 года чучхе (1946) был опубликован исторический Закон о равноправии женщин, исполнивший вековое чаяние корейских женщин пользоваться равными с мужчинами правами и свободами.

В сентябре того же года народная власть определила правила реализации этого Закона для последовательной гарантии законных прав женщин. И в первой Конституции КНДР, принятой в 37 году чучхе (1948), было определено равноправие женщин.

Трудовая партия Кореи и правительство КНДР во всем процессе строительства социализма выдвигали политику, нацеленную на облегчение бремени женщин в семейной и общественной жизни, и энергично претворяли ее в жизнь.

Великий руководитель Ким Чен Ир постоянно старался выставить наших женщин на зависть всему миру.

В начале 1980-х годов он предложил соответственным работникам построить Пхеньянский роддом по новому, невиданному доныне, проекту и тем самым осуществить замысел вождя, который отметил, что построение современного роддома – это еще одно из наших значительных дел для женщин. Впоследствии он принял все надлежащие меры, говоря, что даже если потребуется колоссальная сумма денег, следует на высшем уровне оснастить новый роддом комплектом оборудования, приборов и инвентаря.

Благодаря родительской заботе и вниманию великих вождей был построен современный родильный дом для наших женщин, которым до освобождения страны приходилось родить ребенка в кухне и коровнике чужого дома или на краю поля.

Ким Чен Ир в ходе деловых поездок, высоко оценивая патриотические деяния женщин для развития и процветания Родины, принимал меры, чтобы их знала вся страна. В окружении его заботы, доверия и воодушевления многие женщины выросли героями и передовиками труда. А во всем обществе разгоралось пламя перенимания духа революционерок нашего времени и образцов материнской любви, царила атмосфера уважения к женщинам.

Сегодня лидер Ким Чен Ын окружает всех наших женщин глубокой заботой и доверием так же, как великие вожди.

Как-то на одном концерте, посвященном женщинам, он послал теплый привет гражданкам всей страны, по его инициативе были построены и наилучшие базы медобслуживания женщин и детей.

Многие обычные женщины, в том числе женщины-военнослужащие батареи с деревьями хурмы, участницы IV Общереспубликанского слета матерей и конкурса художественной самодеятельности жен офицеров КНА, при встрече с ним со счастливыми слезами смеялись и выражали ему благодарность.

Он в июле 104 года чучхе (2015), участвуя в выборах депутатов провинциальных, городских и уездных народных собраний, проголосовал за Хо Мён Гым – водительницу Рёнмотского троллейбусного парка, и поздравил ее, пожав ей руки.

Благодаря его вниманию созданы все условия для того, чтобы женщины с крепким здоровьем наслаждались счастливой жизнью, сохраняя и внешнюю, и душевную красоту. С целью охраны их здоровья построен и НИИ онкологии молочной железы при Пхеньянском роддоме за счет колоссальных государственных капиталовложений.

Поистине, нет конца рассказам о заботе великих вождей для счастья наших женщин.

Когда-то одна иностранная деятельница при посещении фабрики в периферийном городе спросила ее директора, как же она возглавляет такое крупное предприятие.

Директор ответила:

«В нашей стране все женщины трудоспособного возраста пользуются правом трудиться по своему желанию, и это определено законом. Я как дочь простого рабочего тоже после окончания полной средней школы сделала первые шаги общественной жизни на этой фабрике. В системе образования без отрыва от производства я прошла техникумовский, затем вузовский курс обучения. Впоследствии работала бригадиром, начальником цеха, а теперь стала директором фабрики. И после замужества я, не беспокоясь о детях, смогла полностью отдавать себя работе благодаря фабричным яслям и детсаду со всеми прекрасными условиями охраны, воспитания и обучения детей».

Иностранка убедилась в истинности ее слов при осмотре благоустроенных мест производства с современным оснащением, кабинета распространения достижений науки и техники, где работницы усваивают передовую науку и технику и получают дистанционное обучение, а также фабричных яслей и детсада.

Также и рабочие общежития Пхеньянского текстильного комбината имени Ким Чен Сук и Пхеньянской шелкомотальной фабрики имени Ким Чен Сук позволяют познать, какое глубокое внимание обращает государство на жизнь трудящихся женщин.

Поистине, благодаря бесконечной заботе и вниманию великих вождей на нашей Родине все женщины прославляют свою жизнь, пользуясь любовью и уважением народа.

Ён Ок.

С Международным женским днем 8 марта!









Снято до 2019 г.



В окружении любви и уважения общества и коллектива



Хён Ок Чжу.

Демобилизованный офицер Хён Ок Чжу как директор завода-филиала теплоизоляционных стройматериалов при Пхеньянском ТЭО долго работала над изготовлением теплоизоляционных кирпичей из отходов производства.

Она в ходе непрерывного исследования на месте рациональной пропорции смеси и степени давления прессования, в конце концов, осуществила производство теплоизоляционных кирпичей промышленным способом.

Хён Ок Чжу как заслуженная работница с духом социалистического патриотизма, пользуясь уважением и доверием людей, удостоилась славы сфотографироваться на память с лидером Ким Чен Ыном по случаю Нового, 2022 года.

Ли Мён Сун – заслуженная ткачиха Пхеньянского текстильного комбината имени Ким Чен Сук. Начав работать ткачихой в сентябре 1994 года, она вначале обслуживала 4 ткацких станка, а через несколько лет – десятки станков.

Спустя 15 лет она за 7 месяцев выполнила двухлетний план производства. После долгого поиска она нашла рациональный метод обхода станков для расширения производства ткани.

Она умеет своими силами ремонтировать станок. Общая протяженность изготовленной ею ткани достигает миллионов метров, и она занимает первое место среди ткачих комбината.



Ли Мён Сун.



Ким Ок Гён.

Учительница Пхеньянской начальной школы № 4 Ким Ок Гён после создания новой методики преподавания в 2016 году до сих пор разработала и распространила во всей стране еще несколько программ поддержки для обучения, включая «Обучение нашему родному языку» для учащихся начальных школ.

Благодаря этому общедоступному методу учащиеся этой школы одержали победу на Общереспубликанской телевикторине среди учащихся начальных школ, а один из них удостоен премии «Детская литература».

Учащиеся и их родители зовут ее «нашей учительницей». Она по случаю Нового, 2022 года сфотографировалась на память с Ким Чен Ыном.

Пак Ён Э – председательница правления Самбонского сельхозкооператива в уезде Пхёнвон провинции Южный Пхёнъан.

Уделяя первоочередное внимание повышению плодородия земли, она поставила цель внести на каждый га поля по 20 – 50 тонн органических удобрений в зависимости от особенностей отдельных участков земли.

В соответствии с улучшением плодородия земли в целом она установила кольцевую цикличную систему производства с охватом животноводства и полеводства, применила разные высокоэффективные методы земледелия, включая выращивание рассады в формованных горшочках и глубокое внесение удобрений, что повысило урожайность.

В ходе этого в последние годы сотни кооператоров стали мастерами высоких урожаев, а сельхозкооператив вступил в ряды высокоурожайных хозяйств.

Пак Ён Э удостоена звания Героя Труда КНДР.



Пак Ён Э.



Ли Сон Гым.

Заслуженная спортсменка Ли Сон Гым – штангистка Спортивного общества «25 апреля». Она начала заниматься тяжелой атлетикой в средней школе. На Чемпионате Азии по тяжелой атлетике-2014 среди юниоров она установила новый мировой рекорд среди юниоров и завоевала три золотые медали.

В 2015 году на Чемпионате мира по тяжелой атлетике она снова победила в виде толчка в весовой категории до 48 кг среди женщин, а также в 2021 году добилась заметных успехов на соревнованиях страны, за что внесена первой в список 10 лучших спортсменов КНДР 2021 года.

Ли Сон Гым – лауреатка Кимирсенской молодежной премии почета.

Мать-героиня в Кандоне

У 44-летней Пак Ын Чжон, живущей в рабочем поселке Римгён уезда Кандон в городе Пхеньяне, 10 детей.

После свадьбы с офицером КНА Ли Гван Чхором в 88 году чучхе (1999) она до июля прошлого года родила 5 сыновей и 5 дочерей.

При встрече с ней я спросил: «Не трудно ли вам растить 10 детей?»

«У меня, конечно, бывают трудные дни, – ответила она. – Но я испытываю радость и гордость матери, видя, как дети подрастают каждый год. Ведь издревле говорят, что надо гордиться не имуществом, а детьми».

Говорят, что на воспитание одного ребенка уходит 50 тысяч трудодней. Вырастить 10 детей отнюдь не легко. По утрам Пак Ын Чжон помогала детям перед выходом в школы и детсад одеваться и готовиться к занятиям, а вечерами – чистила их запачканную одежду и проверяла домашние задания.

Ее семья пользуется льготами за счет государства и глубоким вниманием общества.

Государство, уделяя внимание ее здоровью, приняло разные меры, чтобы она вместе с детьми не испытала неудобства в жизни. Соседи и работники органов власти в уезде проявляют особую заботу об ее многодетной семье, а педагоги в школе и воспитательницы в детсаде – об ее детях.

Пак Ын Чжон и ее муж направляют большие силы на физическое развитие и воспитание детей, желая, чтобы они выросли способными кадрами страны.

О чувстве ответственности родителей они сказали: «Как говорится, дух не наследуется врожденно. Надо прилагать большие усилия к воспитанию детей с их детства, чтобы они стали здоровыми и замечательными людьми».

Прививая чувство уважения к старшим, любви к друзьям и родному краю, они требуют у детей добросовестно участвовать в жизни организаций Детского союза, помогают им сохранять с детства чувство патриотизма и делать много полезных дел на благо общества и коллектива. Говоря, что со страной связаны судьба и будущее их семьи, они часто рассказывают детям о героических подвигах поколения победителей войны.

Трое детей, уже вступив в Народную Армию, стоят на страже Родины.

«Когда самое радостное время в вашей жизни?» – поинтересовался я.

«Я испытываю большое счастье, когда провожаю детей на военную службу», – ответила Пак Ын Чжон.

В сентябре прошлого года она удостоена звания Героя Труда КНДР.





Пён Чин Хёк.

Завидуем счастливым кореянкам

«Социалистический строй в Корее – утопия для женщин Запада. Корея есть земной рай для женщин, идеальная страна для матерей», – сказала общественная деятельница Ирландии.

В социалистической Корее все женщины достойно пользуются правами хозяев общества. Ее реальная действительность вызывает восхищение в международном сообществе.

Общереспубликанский комитет по изучению идей чучхе в Демократической Республике Конго на сайте сообщил: «Сегодня во многих местах Земли жестоко нарушаются достоинство и права женщин. Однако в Корее – социалистическом государстве, служащем интересам народных масс, вполне обеспечиваются все права женщин как общественных деятелей. Все кореянки с гордостью живут, пользуясь благами государства и общества».

Российские сайты в Интернете, включая сайт «Патриоты Москвы», и разные печатные издания передали: «Поистине, все кореянки очаровательны. Они, проявляя самоотверженность на благо страны, человеческой добротой укрепляют согласие и теплую обстановку в семье и обществе. Видя свое счастье и счастье семьи в процветании Родины, они ставят государственные дела выше семейных и стараются приблизить светлое завтра».

Руководитель философского кружка по изучению идей чучхе в Венесуэле отметил: «Всем кореянкам предоставляются путевки на санаторно-курортное лечение и отдых за счет государства, декретный отпуск и др. Они не тревожатся о жилье и обучении детей, пользуясь всеми социальными благами, и считаются цветами семьи и страны».

Индийская газета «Уольз миррор» и сайт Азиатского регионального института по идеям чучхе, подробно сообщая о разных мероприятиях ТПК и государства в интересах женщин, передали: «В Корее матери троен и четверней пользуются социальными льготами, там во всем обществе уважают и предохраняют многодетных женщин, удостаивая их звания матери-героини».

Секретарь по международным делам женской организации в Анголе с завистью отметила, что кореянки, окруженные вниманием партии и правительства, наслаждаются счастливой жизнью. Председатель Международной демократической федерации женщин сказала, что в прошлом кореянки были объектами всяческого унижения и презрения, но сегодня они стали гордым и сильным существом, играющим важную роль в революции и строительстве социализма.

В непальском Интернете-журнале «Непал тудей» написали:

«Место и права женщин определяются и обеспечиваются в зависимости от того, в каком социальном строе живут они. Во многих странах мира женщины, не имея права, стали жертвами эксплуатации, конфликта и преступления, но в Корее их равноправие и права обеспечиваются на законном основании.

Там уважение достоинства женщин стало своего рода социальной атмосферой и благородной нравственностью, их права осуществляются Социалистической Конституцией, законом об обеспечении женских прав, Социалистическим законодательством о труде и другими законами, а также разными государственными мероприятиями.

Простые рабочие женщины как депутаты Верховного Народного Собрания участвуют в обсуждении политических дел страны, а многие женщины пользуются своими политическими правами в партийных органах, органах власти и общественных организациях трудящихся.

Корейские женщины не знают даже слов «безработица, торговля женщинами, домашнее насилие, неволя и неравноправие». Для полного обеспечения их трудовой жизни в населенных пунктах, на предприятиях созданы детсады и ясли, учреждения бытового обслуживания, и они воспитывают своих детей за счет государства и общества.

Вопрос о женских правах позволяет ясно понять превосходство социального строя в данной стране». □

В дни самоотверженности на благо народа

Прекрасное место

Лидер Ким Чен Ын несколько лет тому назад в июле, руководя на месте делами провинции Северный Хамгён, посетил аэродром в уезде Кёнсон.

Несмотря на летнюю жару в полдень, он с радостью сказал, что аэродром находится на широкой и плодородной земле, которую, наверное, трудно найти в других местностях. Он продолжил, что это, поистине, прекрасное место для строительства крупномасштабного тепличного овощеводческого сельхозкооператива.

В тот день он отметил, что долго размышлял о круглогодичном снабжении жителей провинции Северный Хамгён разными свежими овощами и решил закрыть аэродром и построить на этом месте современный крупномасштабный тепличный овощеводческий сельхозкооператив.

Лидер продолжил, что ему очень хотелось построить его на благо народа, что у него поднимается настроение при мысли от решения вопроса снабжения овощами жителей провинции Северный Хамгён, что он испытывает большую радость, когда делает плодотворное для народа дело.

Он сказал, что если народноармейцы построят крупномасштабный тепличный овощеводческий сельхозкооператив и передадут его провинции Северный Хамгён, то это обрадует всех жителей провинции и еще более укрепит узы между воинами и жителями, что Народная Армия должна сделать еще одно полезное для народа дело.

Необычная фотография

Лидер Ким Чен Ын в июле 107 года чучхе (2018), несмотря на летний зной, руководил на месте делами Канвонского провинциального лесопитомника.

Словно забыв о своей усталости и летней жаре, он радостно любовался панорамой лесопитомника на обширной территории, где находились самобытные здания, делянки питомника и зеленые саженцы деревьев.

Его тронуло патриотическое чувство канвонцев, которые своими силами построили крупную базу по производству саженцев.

Когда он направлялся на место обозрения саженцев, сопровождавший его директор лесопитомника, восхитившись его глубокой заботой и нравственными качествами, почтительно обратилась к нему с просьбой всего персонала – сфотографироваться с ним на память.

Он со светлой улыбкой посмотрел на нее и спросил, все ли рабочие сейчас находятся в лесопитомнике. Директор ответила, что некоторые отдыхают во второй половине дня, поскольку сегодня воскресенье. Очень сожалея об этом, он согласился удовлетворить ее просьбу и велел сопровождающим сотрудникам подготовиться к фотосъемке.

После осмотра саженцев он посетил дом работающих в этом лесопитомнике демобилизованных-супругов и, посоветовав им жить и трудиться, как в дни военной службы, пожелал им светлого будущего и сфотографировался вместе с ними на память.

Это вызвало у директора новое желание. И она сразу попросила его сфотографироваться на память вместе со всеми работниками лесопитомника и членами их семей. Не упрекая ее за самонадеянную просьбу, он согласился и на это.

Осмотрев и сооружения бытового обслуживания, он вышел на улицу и успокоил сопровождавших сотрудников, беспокоящихся, что прошло много времени. Дав программные указания о вопросах развития экономики в провинции, он долго ждал, пока не собрались все члены семей персонала лесопитомника.

Настали сумерки, и на месте фотосъемки пришлось установить освещение. Увидев вышедшего на место фотосъемки лидера, все работники лесопитомника и члены их семей с большой радостью во весь голос восклицали «Мансе!»

Итак, получилась необычная фотография, на которой он снялся вместе с рабочими в опрятной прозодежде, членами их семей, которые прибежали, не успев переодеться от неожиданной вести, школьниками в красном галстуке, игравшими на улице шаловливыми мальчишками, детсадовцами и грудными детьми на руках матерей.

Собкор.

Политическая почва, государственная атмосфера

Сегодня на нашей Родине непрерывно добиваются заметных успехов в открытии периода нового развития социалистического строительства.

Преодолевая встречающиеся вызовы и испытания, она энергично продвигается вперед по пути своего развития. Ее реальная действительность немыслима в отрыве от испытанного руководства Трудовой партии Кореи, считающей своим политическим идеалом идею «Народны массы – превыше всего».

Идея «Народны массы – превыше всего» как политический идеал ТПК требует опираться на народные массы и самоотверженно служить их интересам, считая их хозяевами революции и строительства социализма.

В ней отражены основные атрибуты ТПК, служащей интересам народа.

ТПК, поклоняясь народу, как небу, преданно служит ему и с твердой верой в него мобилизует его неиссякаемые силы. Она в гуще народных масс узнает их душевные чувства, постоянно делит с ними горе и радость, вместе с ними ищет путь к продвижению вперед социализма и точно ведет их к победе. Только ей присущи такой способ ведения политики, такое искусство руководства.

Генеральный секретарь ТПК Ким Чен Ын на V сессии ВНС КНДР четырнадцатого созыва в сентябре прошлого года произнес историческую политическую речь «Об очередных направлениях борьбы за новое развитие дела строительства социализма». В ней он подчеркнул, что надо вести более содержательно и целеустремленно работу по упрочению идеи «Народные массы – превыше всего» как политической почвы государства, государственной атмосферы.

Исстари слово «политика» применялось в смысле «править народом».

Но политика ТПК, которая, деля с народом горе и радость, самоотверженно служит его интересам, проникнута любовью к нему.

В лозунге «Все – на благо народа, во всем – опираться на народные массы!» сосредоточенно отражается твердая позиция ТПК и государства ставить на самое первое место интересы народных масс.

На нашей Родине во всех сферах государственно-общественной жизни отдается приоритет всему народному, всему массовому, а самоотверженное служение народу является государственной атмосферой.

На ней и в весьма трудных для страны условиях ввели систему 12-летнего всеобуча, уделяют глубокое внимание делу производства портфелей и школьных принадлежностей для детей. В Пхеньяне и на периферии построили многие жилые дома, на Пленуме ЦК партии, где обсуждают политику партии и государства, разработали политику в сфере содержания детей, а в пострадавших от стихийных бедствий местах построили более благоустроенные, чем прежние, жилые дома, что ясно показывает народный характер и атрибуты ТПК.

Видеть в народе образ великих вождей Ким Ир Сена и Ким Чен Ира и почитать его, как великих вождей, – это благородный взгляд ТПК на народ.

Политика «Народные массы – превыше всего» позволяет решать все вопросы при опоре на неиссякаемые силы народных масс.

Чем грандиознее задачи и сложнее ситуация, тем более твердо опираться на народ и более максимально мобилизовать его силы – это и есть присущий ТПК способ ведения политики.

ТПК во весь период руководства революцией всегда пускала глубокие корни в гуще народных масс и, мобилизуя их духовную силу, продвигала вперед дело строительства социализма.

Начатое в 1950-х годах движение Чхоллима позволило трудящимся массам, проявив высокую духовную силу и творческую инициативу, всего лишь за 14 лет превратить нашу страну в социалистическое индустриальное государство. А в 1980-е годы они, перекрыв 8-километровой плотиной бушующее море, построили крупный в мире Западноморский гидрокомплекс и создали удивительные темпы строительства. В конце 1990-х годов, несмотря на санкции и блокаду со стороны коалиционных сил империализма, они надежно отстояли социализм, а сегодня непрерывно добиваются заметных успехов во всех областях народного хозяйства и в повышении уровня жизни народа.

Сегодня ТПК, веря в неисчерпаемые силы народа, снова реализовывает далеко идущие замыслы и решимость всесторонне развивать социалистическую Родину.

Благодаря мудрому руководству партии, считающей идею «Народные массы – превыше всего» политической почвой государства, и неиссякаемым силам народа, самоотверженно старающегося реализовать планы и решения партии, будущее нашей Родины лучезарно.

Ким Вон Сик.

Столбовая дорога к выполнению пятилетки



Ким Се Чхор.



Рю Ги Чхан.

Сегодня на нашей Родине царит энтузиазм трудящихся, вставших на выполнение постановлений IV Пленума ЦК ТПК восьмого созыва. Ниже приводится беседа корреспондентки нашего журнала с начальником управления Министерства металлургической промышленности Ким Се Чхором и замом начальника управления Министерства электроэнергетической промышленности Рю Ги Чханом.

Корр.: Сейчас наш народ, сделавший первые шаги к большим переменам для всестороннего развития социалистического строительства, прокладывает столбовую дорогу к выполнению пятилетнего плана.

Ким Се Чхор: Да! По решению IV Пленума ЦК ТПК восьмого созыва весь наш народ стремится создать надежную гарантию выполнения пятилетки и добиться заметных перемен в развитии государства и улучшении жизни народа.

Успех выполнения пятилетки зависит от борьбы в нынешнем году – втором году в претворении в жизнь решений партсъезда. В разных отраслях, в том числе ключевых отраслях промышленности как командных высотах в самостоятельной экономике, сельском хозяйстве и легкой промышленности, замышляют и претворяют в жизнь новые дела для динамичного развития народного хозяйства в целом и улучшения благосостояния народа.

Наши металлисты, играющие роль старшего сына в развитии народного хозяйства, не зазнаваясь прошлогодними успехами, встали на выполнение народнохозяйственного плана с сознанием, что от своего каждого шага зависит судьба самостоятельной экономики и будущее страны. Это придает живой импульс продвигающимся вперед рядам.

В прошлом году в Хванхэском металлургическом объединении внедрили технику измерения уровня шлака в печи с кислородным дутьем, на Посанском металлургическом заводе – воздуходувное устройство в корпусе печи, а в Металлургическом объединении имени Ким Чака – технику комбинированной продувки в кислородный конвертер. Все это создало прочную основу для расширения производства железа и повышения качества стали.

И в Сталелитейном объединении «Чхоллима», внедрив технологию дутья кислорода и угольной пыли в сверхмощную дуговую электропечь, открыли перспективу сокращения времени выплавки и расхода электроэнергии.

Также и в нынешнем году, не ослабляя прошлогоднего приподнятого духа, проторить столбовую дорогу и заложить прочный фундамент в выполнении пятилетки – это наше горячее стремление и твердая воля.

Подытожив достигнутые в прошлом году гордые успехи, мы серьезно проанализировали, прежде всего, поучительные факты и на основе этого проектируем и осуществляем надлежащие дела в этом году.

Мы синхронно ведем работу по дальнейшему техническому усовершенствованию метода производства железа нашего образца, по плановому производству железных и стальных прокатов путем своевременного обеспечения сырья, топлива и материалов, по наращиванию производственных мощностей и модернизации.

В Металлургическом объединении имени Ким Чака, Хванхэском металлургическом объединении и Сталелитейном объединении «Чхоллима», считая науку и технику мечом-кладенцем, форсируют массовое движение за технический прогресс и расширяют производство.

В Металлургическом объединении имени Ким Чака и Хванхэском металлургическом объединении обеспечивают полную нагрузку печей с технологией кислородного дутья, а в Сталелитейном объединении «Чхоллима» – электропечи и прокатных станов. Это привело к росту производства проката и стали.

На Посанском металлургическом заводе и Чхончжинском сталелитейном заводе вращающиеся печи работают с полной нагрузкой.

Одним словом, в нынешнем году весьма оптимистична перспектива развития металлургической промышленности.

Корр.: По-моему, в этом году и в электроэнергетической промышленности, не ослабляя прошлогоднего высокого энтузиазма, увеличивают выработку электроэнергии для развития экономики страны и улучшения благосостояния населения. Не так ли это?

Рю Ги Чхан: Верно, повсюду требуется электроэнергия, и спрос народного хозяйства на нее растет с каждым днем. Поощряя прошлогодние успехи и опыт, мы и в этом году раздуваем мощное пламя роста выработки электроэнергии.

На разных ТЭС приносят большую пользу технологии повышения теплового КПД котлов путем использования теплоизоляционных кирпичей, разработана и внедрена новая технология воспламенения без использования мазута. Это открыло надежную перспективу в увеличении выработки электроэнергии на основе собственных сил, технологий и отечественного топлива.

И в этом году мы будем настойчиво развертывать работу по удовлетворению текущего спроса на электроэнергию и повышению ее выработки на высокий уровень, а также по сокращению потерь электроэнергии при ее передаче, ускорению строительства новых энергетических баз и освоению новых мощностей по выработке электроэнергии на основе разных природных источников энергии.

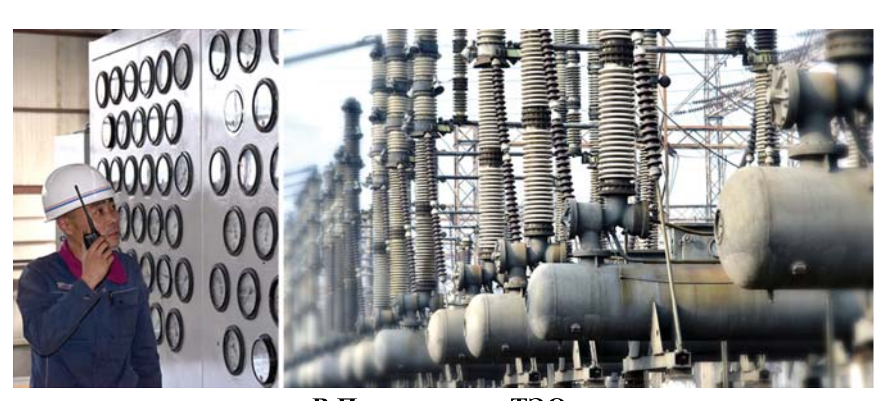
Думаю, что если ключевые отрасли промышленности в тесной взаимосвязи, образовав единый органический комплекс, будут стимулировать экономическое развитие страны в целом, то в нынешнем году будет заложен прочный фундамент выполнения пятилетнего плана.

Корр.: Благодарю вас за хорошие слова! □





Кипит работа по расширению выпуска железных и стальных прокатов.



В Пукчханском ТЭО.

Пхеньянская чулочно-носочная фабрика

В Пхёнчхонском районе города Пхеньяна находится Пхеньянская чулочно-носочная фабрика, продукция которой с марокой «Чхольтюк» пользуется популярностью среди населения. Большинство ее персонала составляют женщины. Все они работают с чувством привязанности к своей фабрике.

На фабрике имеются все благоприятные условия труда и жизни трудящихся женщин. В цехах женских чулок и мужских носков, где рядами стоят станки с системой CNC, ровный гул машин слышится, словно песня их обходчиц о радости труда.

На территории фабрики растут деревья хороших пород, создающие благоприятные условия отдыха для женщин-рабочих.

Все рабочие стараются повысить качество продукции, оказывая взаимную помощь между сменами, между станочницами.

В прошлом году – первом году нового пятилетнего плана экономического развития государства, многие из них, включая Пэк Чхун Сим, Чвэ Ын Чжу, Пак Хён Ок и Ким Гён Чжу, досрочно выполнили народнохозяйственный план.

Ким Чхун Сир с большим стажем работы сказала:

«Лидер Ким Чен Ын 10 лет тому назад при посещении нашей фабрики, растягивая носки, уяснил их упругость, поинтересовался также и работой женщин-рабочих. На фабрике созданы благоприятные условия труда и жизни, и мы, не чувствуя усталости на работе, не замечаем, как проходит рабочий день».

Продукция марки «Чхольтюк», отражающая их трудовой энтузиазм, пользуется хорошим отзывом у потребителей в Пхеньянском универмаге № 1 и других магазинах города Пхеньяна.

Ким Сыль Ги.
Фото Ким Ган Му.



Продукция фабрики.

Создатели
промышленных дизайнов

Прекрасная обстановка жизни людей и разная продукция, способствующая развитию экономики и улучшению благосостояния населения, можно сказать, реализуются на основе промышленных дизайнов.

В последнее время в Творческом объединении промышленных дизайнов Кореи создают много оригинальных дизайнерских проектов.

Осознав свою миссию

И в жокейском костюме, и в кабинете распространения знаний по верховой езде Миримского конноспортивного комплекса можно увидеть его популярную эмблему. На ней присущими корейской живописи одноразовыми мазками кисти живо изображена голова лошади с развевающимися на ветру гривами, от чего ощущаются движения мчащегося коня. Благодаря лаконичности, концентрированности и символичности дизайн этой эмблемы занял первое место на Общереспубликанской выставке промышленных дизайнов.

Кроме того, и в других многочисленных дизайнах, в том числе современных улиц, архитектурных сооружений, жилых домов и транспортных средств, отражаются беспрестанные размышления и творческий энтузиазм дизайнеров этого объединения.

Вообще-то, люди интересуются дизайнами торговых марок или эмблем, но не знают их создателей ни в лицо, ни по имени.

Однако дизайнеры этого объединения, не желая ни похвал, ни признания, осознав свою миссию дозорных в деле экономического развития страны и повышения уровня жизни народа, направляют все свои силы на создание замечательных дизайнов.

По-новому и оригинально

«Хотя дизайн оценен хорошим сегодня, но нет гарантии, что он останется таким же и завтра. Если в нем не имеется новизны и оригинальности, то его нельзя считать в подлинном смысле промышленным дизайном», – таково убеждение не только директора объединения Ким Чхун Сика, но и всех его творческих работников,

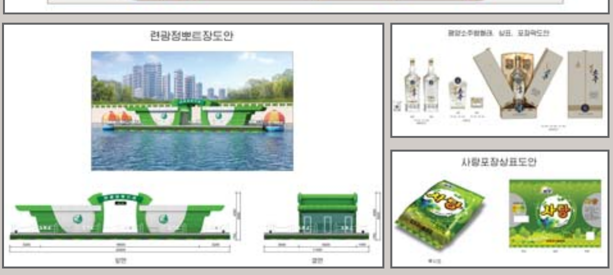


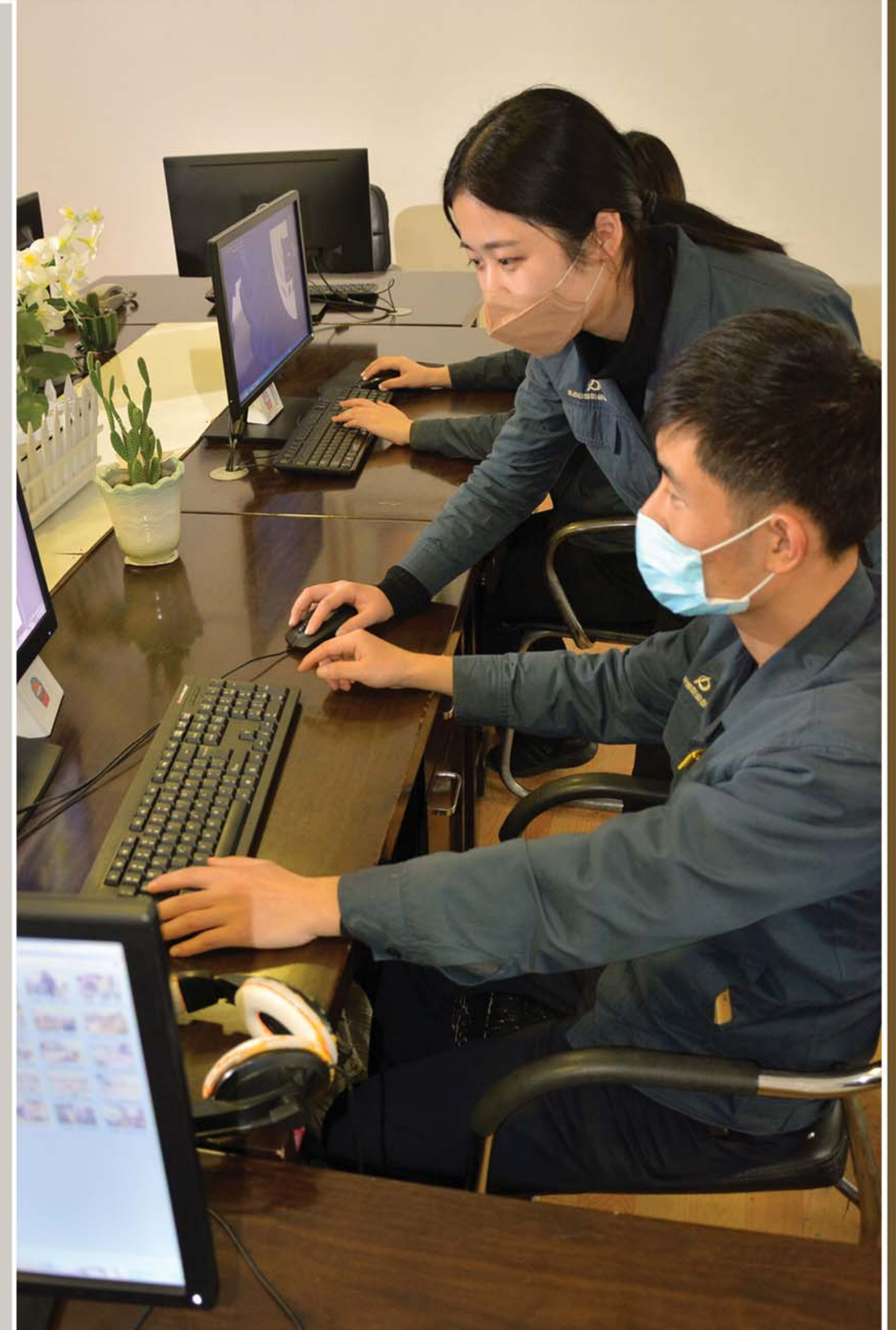
Часть созданных в объединении дизайнов.













Взаимный обмен опытом на выставке промышленных дизайнов.

стремящихся всегда к новому.

Такая позиция и подход к творчеству появились у них не сразу.

Дизайн этикетки на коробке спичек «Кымган» как первая работа объединения был создан 67 лет назад. Вначале в нем создавали только дизайны изделий легкой промышленности, но сегодня, расширяя сферу работы, создают промышленные, коммерческие, архитектурные, швейные и другие дизайны.

Дизайнеры объединения постоянно направляются в гущу реальной жизни, чтобы создать промышленные дизайны, отвечающие растущим эстетическим требованиям народа.

В прошлом году они создали более 4 тысяч промышленных дизайнов 250 с лишним объектов, в том числе быстроходной рисопосадочной машины, коньков, путеводных указателей в городе Самчжиёне, Пхеньянской объединенной больнице и Вонсан-Кальмаской прибрежной туристической зоне, разных эмблем, школьной и студенческой форм. Все они разработаны в действительности.

Особенно, из них дизайны трактора мощностью в 110 л. с., грузового автомобиля грузоподъемностью в 15 тонн и троллейбуса дали новую идею научно-техническим работникам.

Совершенствуются практические навыки

Для дизайнеров практические навыки есть основа их квалификации.

Дизайнеры объединения считают, что дом можно построить на крепком основании, подобно этому отличные дизайны можно создать лишь тогда, когда постоянно на практике упражняются в рисовании, раскрашивании, каллиграфии и др.

Основные силы коллектива объединения – это десятки выпускников факультета промышленных дизайнов Пхеньянского института изобразительных искусств и Пхеньянского издательско-полиграфического института. В нем немало и дизайнеров, которые ведут творческую деятельность, занимаясь при системе дистанционного обучения.

В объединении для совершенствования их практических навыков весной и осенью по 10 с лишним дней проводят писание этюдов на предприятиях, деревнях, скверах, парковых зонах и др.

Смотры и коллективное обсуждение этюдов тоже способствуют совершенствованию практических навыков дизайнеров. В частности, коллективное обсуждение служит подходящим и удобным моментом соединения их сил и знаний для создания превосходных дизайнов.

Сегодня дизайнеры объединения с решимостью разработать больше лучших дизайнов в соответствии с требованиями эпохи отражают в своих работах будущее богатой и могучей Родины.

Ён Ок.
Фото Ким Ён Хо.

Слушая песню
«Землю мы пашем весной»

Уже миновали зимние холода, и настал теплый весенний сезон, когда оживает вся природа. Во всех деревнях страны форсируется подготовка к земледельческим работам.

Недавно я посетила Мангендэское овощеводческое хозяйство в Мангендэском районе.

На полях, где труженики хозяйства с улыбкой на лицах пахали землю тракторами и сеяли, звучала веселая мелодия песни «Землю мы пашем весной».

Над Пэкту-горой летят
белые аисты вдаль.
Где-то кукует кукушечка:
ку-ку, ку-ку.
А-а-а ...
Землю мы пашем весной
и поем, и поем:
Нам эту землю дал наш
Полководец родной.

Эта песня воспевает благодеяния великого Ким Ир Сена, который осуществил вековую мечту крестьян свободно заниматься земледелием на своей земле. Она создана 75 лет назад, но и сегодня с огромной силой воздействует на людей и пользуется их любовью.

Исстари крестьяне дорожили землей, как своей жизнью. Но они долгие годы с кровавыми слезами испытывали горечь, не имея своих земельных участков, и принимали всякие унижения и оскорбления как неизбежное веление судьбы.

Они трудились до седьмого пота на полях, но осенью помещики отбирали у них весь урожай.

Крестьяне горячо желали приобрести свой земельный надел, видя, как члены их семей умирают без клочка земли и горсточки зерна.

Не зря один корейский поэт до освобождения страны о наступлении новой весны с досадой написал: настает ли весна и на потерянных полях, ставших теперь чужой землей?

Ко всем земледельцам страны пришла настоящая весна 5 марта 35 года чучхе (1946), следующего после освобождения страны года, когда Ким Ир Сен обнародовал Закон о земельной реформе.

Всем сердцем восприняв горе лишенных Родины и земли корейцев, он вернул им страну и распределил землю тем, кто ее обрабатывает.

«Землю – обрабатывающим ее крестьянам!»

От этого удивительного факта все земледельцы в стране, плача и смеясь от радости, во весь голос восклицали «Да здравствует Полководец Ким Ир Сен!», «Да здравствует земельная реформа!» Вдыхая запах земли, они проводили ночи напролет на своих земельных наделах.

Воспоминания о них вызывают у меня большое волнение.

Без провозглашения Закона о земельной реформе немыслим был ни коренной перелом в судьбе наших земледельцев, ни приход весны в их душу.

Вспашка и посев на собственных участках вызвали у них большую радость.

Их радостное чувство отражено и в песне «Землю мы пашем весной», которая после создания сразу распространилась по всей стране.

И в дни ожесточенной войны земледельцы с этой песней брались за соху, оказывали активную помощь фронту и ценою жизни защищали землю страны, а после войны энергично провели планировку земельных угодий, как подобает земле социалистической Кореи.

Песня «Землю мы пашем весной»! Она вызывает у крестьян не просто воспоминания. Она как песня о счастье всего нашего народа, ставшего хозяином земли, раздастся из века в век.

Все землеробы и сегодня, поя ее, сеют семена на широких полях социалистического государства, укрепляют веру в светлое будущее социалистической деревни, где созревают различные злаки и фрукты, и раздувают мощное пламя сбора богатого урожая и научного ведения земледелия.

Ом Хян Сим.

Основа производства в сельском хозяйстве

Прошло 76 лет после опубликования 5 марта 35 года чучхе (1946) Закона о земельной реформе в Корее.

Его опубликование как большое событие позволило крестьянам стать хозяевами земли и полностью устранило феодальные отношения в землевладении.

С той поры крестьяне смогли свободно вести земледелие на собственной земле, а сельское хозяйство получило быстрое развитие.

В 47 году чучхе (1958) было завершено кооперирование сельского хозяйства, что укрепило материально-техническую основу в этой области.

В 1960-е годы были опубликованы «Тезисы по социалистическому аграрному вопросу в нашей стране», в рамках технической революции для претворения их в жизнь форсировались ирригация, механизация, электрификация и химизация сельского хозяйства. В частности, на основе обретенного раньше опыта и метода ирригационного строительства в широком масштабе десятилетиями проводилась работа по сооружению оросительных каналов. Цель этой работы была в том, чтобы удовлетворить желание крестьян заниматься земледелием, свободно используя воду, и добиться непрерывного роста сельскохозяйственного производства путем сбора богатого и стабильного урожая и при любой засухе. Более того, ирригация сельского хозяйства имела особенно большое значение в условиях нашей страны, где рисоводство занимает большую долю в земледелии, а наводнения и засухи каждый год причиняли большой ущерб.

После того, как построили Западноморский гидрокомплекс, перекрыв 8-километровой плотиной бушующее море, ускорилось сооружение водных путей. В провинции Южный Хванхэ проложили три больших оросительных канала, куда перекачивали воду с помощью насосных машин, а в провинции Северный Хванхэ – канал от реки Нам до Мируской равнины.

В то время общий объем строительных работ по сооружению водных каналов в стране был колоссальным.

Лишь в районе западного побережья общая протяженность каналов равнялась 800 км, среди них магистральные и их ответвления – соответственно 400 км.

Перемены произошли также и в планировке земельных угодий, полученных от предков в наследство.

В период «Трудного похода» и форсированного марша были достигнуты успехи в осуществлении на более высоком уровне планировки полей и ирригационного строительства. В то время во всей стране испытывали нехватку во многом, все время наставала напряженная ситуация из-за происков враждебных сил, что препятствовало и грандиозному делу преобразования природы.



Сотни тысяч га земли упорядочены в стандартные поля.

Но на нашей Родине при опоре на силы народа и Народной Армии началась работа по упорядочению полей всей страны, как подобает земле социалистической Кореи. Это было священным делом для освобождения крестьян от тяжелых и трудоемких работ.

Она началась, в первую очередь, в провинции Канвон в октябре 87 года чучхе (1998). В ней до апреля следующего года десятки тысяч га мелких чеков заливных рисовых превратили в стандартные поля, в ходе чего ликвидировали множество межей и валиков, создали новые земельные угодья площадью в тысячи га.

После провинции Канвон и в других провинциях, в том числе Северный Пхёньан, Южный Хванхэ, Южный Пхёньан, и в городе Пхеньяне превратили сотни тысяч га земли в крупные стандартные поля, и на них раздавался громкий гул сельхозмашин.

Динамично провели крупномасштабные строительные работы по превращению бывшей оросительной системы, опиравшейся на водонасосные станции, в самобытную систему самотечных ирригационных каналов.

В октябре 91 года чучхе (2002) впервые в стране построили образцовый крупномасштабный самотечный ирригационный канал Кэчхон – водохранилище Тхэсон, затем Пэкма – Чхольсан и для Мируской равнины.

С созданием колоссальной оросительной системы стало возможно обеспечивать в достатке оросительную воду, нужную в сельскохозяйственном производстве, умножить сбор зерна во многих провинциях, городах и уездах страны, к тому же больше не требовалась электроэнергия для водонасосных устройств.

После прокладки трех самотечных ирригационных магистралей оказались ненужными 670 с лишним насосных станций, более 1000 насосов и электромоторов, что позволило сэкономить сотни тысяч кВт электроэнергии. Построили и ГЭС, использующие воду этих каналов, полностью решили и проблему с промышленной и питьевой водой. Новая ирригационная система способствовала поощрению сбора двух урожаев в год, развитию животноводства и рыбоводства. Таким образом, она дала большие результаты в заложении прочной основы сельскохозяйственного производства.

Сегодня еще более упрочивается основа производства в социалистических деревнях, идущих из года в год по пути развития.

Непрерывно ведется планировка земли и строительство самотечных ирригационных каналов, в ходе активного освоения больших солончаков создаются новые земли, расширяется и территория страны. В провинции Канвон плоскогорье Сепхо с неплодородной почвой превратили в большущую животноводческую базу, местность Чанчхон преобразована в прекрасный сельский городок на зависть и горожанам.

В Косанском плодоводческом комплексе собирают богатый урожай фруктов, в Чунхынском сельхозкооперативе города Самчжиёна, осуществив комплексную механизацию, добиваются больших успехов в картофелеводстве, построен образцом Чунпхёнский тепличный овощеводческий сельхозкооператив.

Все эти достижения после опубликования Закона о земельной реформе укрепляют убеждение нашего народа в дальнейшем развитии основы сельскохозяйственного производства и будущем социалистической культурной деревни.

Собкор.

Разработка техники измерения уровня шлака

В последнее время в Хванхэском металлургическом объединении добиваются высоких производственных успехов. Это тесно связано с тем, что коллектив НИИ информационной математики при математическом факультете Университета имени Ким Ир Сена инициативно решил разные научно-технические вопросы, встающие в объединении.

Выбранный ими путь

Несколько лет тому назад члены этого исследовательского коллектива посетили Хванхэское металлургическое объединение. В то время в цехе доменной печи замедлялась выплавка чугуна и не расширялось его производство из-за невысокой техники измерения уровня шлака.

Вообще-то поверхность жидкого металла в плавильных печах покрывается шлаковым расплавом. Его тонкий слой снижает температуру в печах и качество чугуна, а далее же его производство. А при толстом слое шлаковый расплав, выйдя за пределы критической высоты, вмиг выливается из корпуса печи и приводит к аварии.

Разработка техники измерения уровня шлакового расплава являлась ключевым вопросом в производстве чугуна путем внедрения кислородного дутья. Она вызвала глубокие размышления у членов исследовательского коллектива информационной математики. Их беспокоило то, что ж будет, если они потерпят неудачи в исследовании не порученной им задачи, что справятся ли они, не специалисты в этой области, с этой задачей.

Однако они с чистой совестью и обязанностью ученых нашей страны, замыслив непременно решить этот вопрос, связанный с повышением качества чугуна и ростом его производства, приступили к трудным исследованиям.



Обсуждают встающие на практике научно-технические вопросы.

Вспоминая то время, директор НИИ Ли Гван Ир сказал:

«Взявшись за решение вопроса, не терпящего отлагательства на практике, мы поняли тяжесть своей ответственности. Но у нас при мысли, что кто-нибудь должен непременно решить этот вопрос, стало легче на душе».

До конца с чувством патриотизма

Не легко было разработать технику измерения уровня шлакового расплава. Члены исследовательского коллектива проводили разные эксперименты, но все они кончались неудачами.

Им трудно было найти необходимые пособия и литературу.

Однажды они случайно узнали от одного доменщика, что колебания печи часто изменяются при смене процессов работы, включая выпуск расплавленного металла. Увидев в этом ключ к решению вопроса, они направили внимание на измерение колебаний печи в каждом процессе ее работы. ИТР объединения активно помогали им в исследованиях, а доменщики рассказывали им о своем опыте, накопленном в ходе долголетней работы.

Днем они проводили исследования на производственных местах, а ночью в ночлеге, нагревая чайник с полной водой, измеряли величину его колебаний в зависимости от изменения температуры. В ходе этого они пришли к выводу, что можно правильно измерять уровень шлакового расплава на основе величины колебаний, и форсировали работу по изготовлению измерительной установки и разработке необходимой программы.

Работа по принятию точных сигналов колебаний печи продолжалась днем, а еще активнее до глубокой ночи. В конце неустанных усилий им удалось разработать программу определения сигналов, изменяющихся в зависимости от разных условий, и усовершенствовать измерительную установку.

Сейчас разработанная ими техника измерения уровня шлакового расплава, принося большую пользу на практике, способствует поднятию научного уровня выплавки, экономии топлива и устойчивому росту производства чугуна.

Говорят, что обычно научно-исследовательскую работу ведут научные сотрудники с острым умом и глубокими знаниями.

Однако научные сотрудники НИИ информационной математики, найдя трудное, но полезное для развития страны дело, по велению сердца определили его своей исследовательской задачей и решили ее. В результате их высокого сознания и самоотверженности производство чугуна ведется на новой, более научной основе.

Чвэ Ги Чхор.
Фото автора.

Элементарные знания

Корёский математик Кан Бо

Кан Бо как чиновник периода государства Корё изучал в Соунгване *(центральное астрономо-метеорологическое ведомство)* математику, астрономию, механику и др. В ходе изучения вопросов математики для составления нового календаря «Сусирёк» он разработал метод приближенного вычисления положительных корней биквадратного уравнения с одним неизвестным вида «$x^4 + ax^2 + bx + c = 0$».

На основе этого метода вычисления он, углубив изучение числовых выражений, создал математическую таблицу «Сусирёк рипсон», позволяющую каждый год легко изменять составленный им новый календарь «Сусирёк».

Впоследствии Кан Бо, написав книгу «Сусирёк чхоппоп рипсон» в трех томах, полностью предал гласности секрет нового летосчисления. Она издана в 1343 году. А в Европе метод решения уравнения 4-й степени найден в XIX веке. □

Активизируя информатизацию образования

В октябре прошлого года в виртуальной форме состоялась Общереспубликанская выставка достижений информатизации-2021.

Выставка, на которой экспонировались лучшие достижения информатизации и изделия индустрии ИТ, служила моментом для стимулирования ее развития в стране.

На ней Рёмёнскую начальную школу в Тэсонском районе города Пхеньяна признали одной из 10 образцовых единиц в информатизации в 2021 году.

Внимание многих людей привлекло то, что не специализированный технический коллектив, а учебное заведение стало образцом для всей страны в деле информатизации.

Рёмёнская начальная школа экспонировала на выставке несколько ценных изделий ИТ, включая видеоколлекцию на тему природоведение и программу поддержки для информатики.

Видеоколлекция на тему природоведение помогает учащимся успешно вести разные эксперименты в любом месте вне лаборатории школы, используя обыкновенные материалы, и способствует повышению их способности к изысканию и творческим замыслам.

Ее превосходство подтверждено в ходе сравнения познавательных способностей учащихся, и она привлекла внимание членов жюри как изделие, эффективное в учебно-воспитательной работе.

И другие экспонаты школы, отличаясь безопасностью и высоким качеством, получили высокую оценку.

Программа просмотра учебных ресурсов «Моя школа-1,0», разработанная педагогами этой школы в 106 году чучхе (2017), уже внедрена в обучение во всех начальных школах страны.

Она помогает педагогам в режиме реального времени просматривать и использовать данные о современных тенденциях развития образования, лучшие методы обучения и другие учебно-информационные ресурсы. Позволяющая держать под единым контролем выполнение учебной программы и хозяйствование, она очень полезна для преподавания и эксплуатации школы.

В прошедшие годы в школе, опираясь на свой интеллектуальный потенциал, создали прочный фундамент информатизации, укрепили преподавательский состав и повысили успеваемость учащихся.

Ким Юн Хи и другие способные педагоги, образовав исследовательскую группу, играли ведущую роль в разработке программы и повышении знаний по ИТ у всех педагогов.

Синхронно с педагогической работой преподаватели направляли свои силы и на разработку программы, что стимулировало информатизацию всех работ в школе.

Почти все педагоги школы, имея способность своими силами разработать ИТ-изделия, представили их к государственной аттестации, что привело и к дальнейшему укреплению потенциала ИТ школы.

В эти дни разработаны и внедрены десятки ИТ-изделий, осуществлена информатизация педагогических и всех других дел, что привело к заметным успехам в эксплуатации школы.

В школе были созданы новые эффективные методы обучения, возросло и число образцовых педагогов.

Их высокая квалификация содействовала повышению успеваемости учащихся школы и увеличению числа поступивших в вузы.

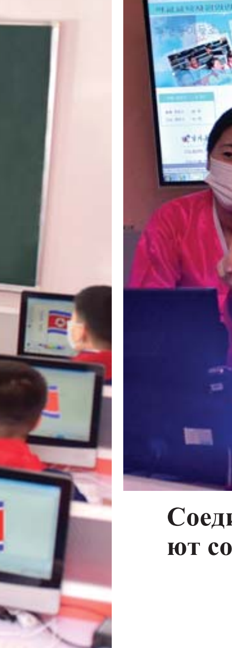
Директор школы Хон Гван Ок сказала:

«Можно сказать, что уровень информатизации образования сказывается на степнях его развития и успеваемости учащихся. На IV Пленуме ЦК партии восьмого созыва в конце прошлого года подчеркнули, что основная цель коренного обновления образования в новом столетии – воспитать всех учащихся настоящими революционными кадрами, способными кадрами творческого типа и резерва социализма. Именно на нас, педагогов, возложена большая ответственность – развить наше образование в самое превосходное и идеальное образование, которому можно спокойно вверить будущее страны».

Ким Сон Гён.
Фото Ли Ён Чхора.



Ким Юн Хи играет главную роль в разработке программ для обучения и повышении знаний по ИТ среди педагогов.





Соединяя знания и силы коллектива, улучшают содержания и методы обучения.

Спектакль

«Самоотверженное служение»

С декабря прошлого года в Государственном драматическом театре проходит спектакль «Самоотверженное служение», который произвел неизгладимое впечатление на публику. О нем часто говорят люди на пути на работу и с нее, на рабочих местах.

Незабываемый образ партработника

Герой спектакля – ответственный секретарь уездного комитета партии Ли Чун Гор, который вместе с работниками уезда самоотверженно работает на благо народа.

Сюжетная линия спектакля – установление и развитие взаимоотношений людей в ходе строительства водохранилища.

Ли Чун Гор после назначения сначала изыскивает пути к развитию своего горного уезда.

При беседе с крестьянами он узнает, что можно собрать богатый урожай, если в достатке снабжается оросительная вода, и призывает уездных работников закончить за 3 месяца начатое дело строительства водохранилища.

Некоторые скептики выразили озабоченность, говоря, что в страдную пору ведется слишком много разных дел. Но герой спектакля вместе с работниками идет в гущу сельских тружеников и, повышая их творческую активность, продвигает вперед строительные работы.

В эти дни он высоко оценивает искренность бывшего работника сельхозкооператива, который старается вывести новый сорт риса для исправления своих прошлых ошибок, и проявляет большую заботу о его работе и жизни. Он направляет большое внимание и на выпускников средней школы-интерната для сирот в уезде, чтобы они стали настоящими хозяевами родного края.

Герой спектакля также активно помогает своему сыну, бывшему солдату, стоять в первых рядах строителей водохранилища.

Некоторые работники с недоразумением относятся к нему, и его сын погибает в ходе строительных работ. Но он, ничуть не колеблясь перед трудностями, самоотверженно работает ради счастья населения, для превращения горного уезда в зажиточный уезд на зависть другим.











Спектакль, вызывая и слезы, и смех, и романтическое чувство, раскрывает то идейное содержание, что сегодня все работники как слуги народа должны испытывать гордость и смысл своей жизни в делах на его благо и видеть свое счастье в смехе людей.

У зрителей самое глубокое впечатление вызывает картина спасения одной женщиной тонущего в воде мальчика, которого не смог спасти некий работник. Драматическое изображение бескорыстной любви матери показывает, что всем партработникам следует с материнским чувством заботиться о народе.

Зрители, непрерывно погружаясь в мир спектакля, воедино соединяются с его персонажами.

Начальник управления Министерства сельского хозяйства



Режиссер, заслуженный деятель искусств Ким Чхоль Ун.



В роли ответственного секретаря укома партии – заслуженный артист Чвэ У Ман.



В роли сына ответственного секретаря – Ким Чу Хён.



В роли зампреда уездного народного комитета – заслуженная артистка Ким Сун Хи.



В роли звеньевой – Хван Рён Хи.



В роли О Чон Мана – Вон Соль Ха.

Чан Гван Хёк сказал: «Если наши работники будут работать с материнской душой, то могут справиться со всеми делами. Такие работники пользуются уважением людей. Спектакль правдиво отразил такую психологию масс. Мне хочется поблагодарить постановщика и актеров за создание и исполнение живого образа настоящего работника, которого любят народные массы и называют со словом «наш».

На основе реальной жизни

Государственная драматическая труппа известна как способный художественный коллектив в стране. В прошедшие годы в ней создали и поставили пять революционных спектаклей, удостоенные Кимирсенской премии комедийный спектакль «Горное эхо» и спектакль «Мы вспомним сегодняшние дни».

Творческие и художественные работники труппы, соединив свои силы и знания при постановке спектакля «Самоотверженное служение», прекрасно отразили эпоху перемен.

Творческие работники, приехав в тот горный уезд, где работает прототип героя спектакля, питались и спали вместе с его жителями, на собственном жизненном опыте узнали, какие работники пользуются уважением и любовью населения, изо всех сил старались за короткое время создать произведение, вызывающее симпатию у многих зрителей.

И актеры, погрузившись в гущу реальной действительности, направили все свои силы на воссоздание жизни жителей горного уезда.

Особенно, заслуженный артист Чвэ У Ман, исполнивший роль героя спектакля, полностью восхитился нравственными качествами его прототипа в дни проживания с ним.

Актер Чвэ У Ман сказал:

«В выражении «самоотверженное служение» имеется тот глубокий смысл, что работники существуют ради народа, и они должны отдавать всего себя во имя его счастья. Я снова понял настоящий смысл этих слов в ходе встречи с прототипом героя произведения. Он был охвачен только мыслью о счастье жителей уезда. Лишившись своего любимого сына, он ничуть не выражал чувство горести и без устали носился лишь ради народа».

Он, снова смотря корейские художественные фильмы об ответственных работниках уездных комитетов партии, изучил свойственные партработникам облик, манеры поведения и речи. Исполнивший главную роль или роль героя в спектаклях, включая «Мы вспомним сегодняшние дни» и «Кровные узы», он вполне проявил свое мастерство и в спектакле «Самоотверженное служение».

В этом спектакле выступило также немало актеров, которые, сыграв индивидуальную роль в комедийном спектакле «Горное эхо» и других спектаклях, вызвали большое впечатление у многих зрителей.

В результате активных усилий творческих работников и актеров все сцены спектакля «Самоотверженное служение», имея большую драматическую притягательность, остаются в памяти многих людей.

Ким Сыль Ги.

Фото Ли Ён Чхора.



Благородные продавщицы **очков**





В Мангендэском районе города Пхеньяна находится филиал магазина «Хянманру» как специальное место обслуживания потребителей очками.

В нем продают очковые оправы, стекла и контактные линзы для улучшения и защиты зрения людей.

В продаже имеются разновидные и разноцветные оправы из разных материалов – платиновые, позолоченные, титановые, краснодеревные, с украшениями из драгоценных камней, а также стекла, включая защищающие глаза от ультрафиолетовых лучей. Здесь люди могут выбрать любые очки, отвечающие их склонностям и здоровью.

Есть и очки разного назначения – солнцезащитные, для плавания и др.

Продавщицы, помогая покупателям выбрать красивые, легкие и справные очки согласно чертам и цвету их лица, возрасту, склонностям и вкусу, всегда удовлетворяют их требования.

Людей радуют их радушные услуги, ибо они с улыбкой на лице всегда приветливо встречают клиентов и понятливо объясняют им свойства очков.







Старый Ли Хэ Гук из квартала Кванбок-1 Мангендэского района отметил:

«Все продавщицы этого филиала очень добрые. Они с искренним чувством родных детей проверили у меня зрение, помогли мне выбрать надлежащие очки, учитывая черты лица и форму глаз. А затем по телефону узнавали, удобно ли носить очки, хорошо ли видно в них. Я много лет пробыл за рубежом, но там не видел, не испытывал такую приветливость в обслуживании, как в этом филиале магазина».

В филиале, расширяя сферу обслуживания, с 103 года чучхе (2014) за свой счет начали оказывать услуги научно-техническим работникам.

Продавщица Ли Гым Чжу сказала:

«В ходе обслуживания мы узнали, что спрос на очки наиболее высок среди ученых и специалистов, и в нашем филиале решили обеспечивать очками их, ведущих научные исследования в целях развития и процветания Родины».

В филиале обслужили немало ученых, специалистов и исследователей ГАН, Пхеньянского проектного института градостроительства и других единиц.

Продавщицы после точной проверки зрения, выбирая подходящие каждому человеку оправу и стекла, готовят их сразу на месте. А для людей, которые находились в долгосрочной командировке со срочным исследовательским заданием, проводили передвижное обслуживание.

Завотделом ГАН Ан Чон Хёк, показывая свои очки, сказал:

«И в последние годы государство, обращая глубокое внимание на жизнь ученых и специалистов, чтобы они не испытывали никаких неудобств, выдало им бесплатно комфортные квартиры. Хотя очки небольшие, но и в них отражены забота государства и патриотическое чувство персонала филиала магазина «Хянманру». Я искренне признателен нашему социальному строю и буду не забывать всегда ожиданий и доверия таких благородных людей».

Ким Сыль Ги.
Фото Ким Сон Чхора.

Долгожительница снова стала зрячей

«Я без очков читаю газету, смотрю телевизор и ухаживаю за декоративными растениями в горшках. Наверное, никто не поверит, что мне 100 лет», – сказала Ли Чхэ Сон, живущая в 1-й соседской группе жильцов «инминбан» в квартале Рюр Тондэвонского района города Пхеньяна.

Издревле люди говорили, что если человек стоит 1000 нянов, то его глаза – 800 нянов. Поэтому прожившую 100 лет долгожительницу, да к тому же с нормальным зрением, можно сравнить с цветком на шелке.

Разве ей судьбой было суждено прожить так долго и сохранить зрение?!

Лидер Ким Чен Ын 1 апреля прошлого года, когда она отмечала 100-летний юбилей, прислал подарки к ее юбилейному столу. После этого дня она стала жить более оптимистично.

Но однажды в середине сентября вдруг все затуманилось перед нею.

«Неужели уже стемнело, зажги свет», – сказала она 65-летней дочери О Мён Сук на кухне, ощупывая вокруг себя.

О Мён Сук забеспокоилась, ибо на улице еще светило солнце.

Она сразу позвонила заместителю главного врача Объединенной офтальмологической больницы «Рюгён», который 4 года назад сделал ее матери операцию катаракты, и повезла ее в больницу.

Исследование показало, что в правом глазе возникли послеоперационные последствия, наблюдающиеся обычно у старых людей, а в левом – катаракта. В больнице много раз созвали консилиум перед ее операцией.

Медики решили сделать операции глаз долгожительницы: на левом – методом ультразвуковой факоэмульсификации, а на правом, оперированном 4 года назад от катаракты, – лазерной капсулотомии. Но их беспокоил престарелый возраст больной.

Заведующий отделением катаракты Чвэ Гюн Чжин сказал:

«В нашей больнице впервые проходила операция глаз столетней долгожительницы. Кажется, трудно найти такой пример в мире. И мы беспокоились, сможет ли она выдержать операции, не постигнет ли ее после них гипотрофия. Но мы с научными обоснованиями решили смело сделать ей операции».

Операции долгожительницы прошли успешно от тщательного плана, высокого мастерства и искренней заботы медработников больницы.

Они с искренней заботой вели уход за ней и после операций.

Спустя несколько дней заведующий отделением Чвэ Гюн Чжин, лечащий врач Хён Чхун Син и другие медики, медсестры, затаив дыхание, смотрели, как разбинтовывают ее глаза.

«Бабушка, вы видите меня?» – спросил Чвэ Гюн Чжин.

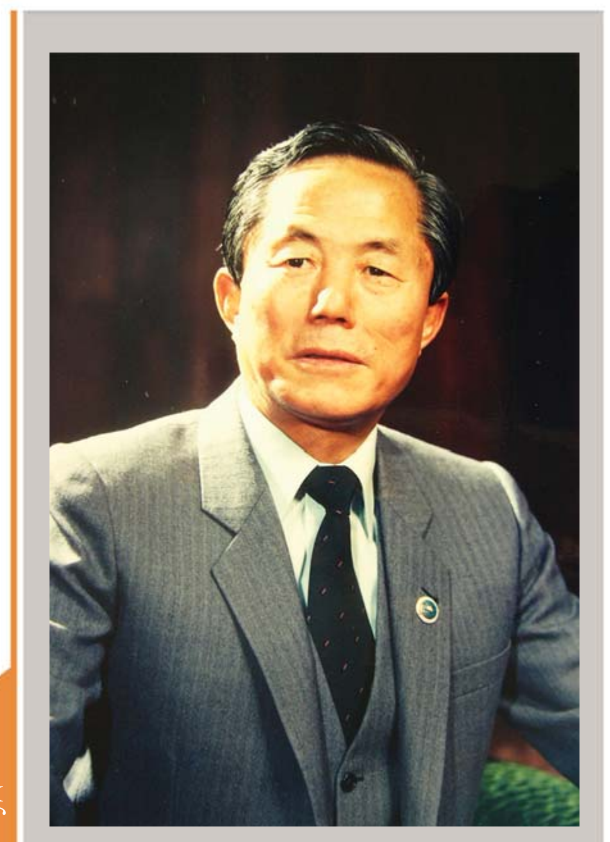
«Да, я вижу все – и вас, и яркий свет. Я и в глубокой старости вернула себе зрение, не тратя ни гроша. Нигде не найдешь такого благодатного строя!» – ответила Ли Чхэ Сон.

Она прослезилась от волнения и написала на бумаге «Благодарю!»

В этом году ей настанет 101 год.

Ён Ок.
Фото Ким Пхёна.





Нация и судьбы

Основатель ТХЭКВОНДО

Чвэ Хон Хи (ноябрь 1918 – июнь 2002 гг.) был первым президентом Международной федерации тхэквондо (МФТ). Он в 44 году чучхе (1955) на основе исторически сформированных и развитых технических приемов и методов тренировок по национальному единоборству и применения научно обоснованных принципов создал новый вид единоборства и наименовал его «тхэквондо».

Он в 55 году чучхе (1966) с целью распространения тхэквондо во всем мире основал Международную федерацию тхэквондо.

Чвэ Хон Хи был первым президентом Международной федерации тхэквондо (МФТ). Его жизнь немыслима в отрыве от тхэквондо – ортодоксального боевого искусства корейской нации.

Родившись 9 ноября 7 года чучхе (1918) в горной деревне села Рёнвон в уезде Хвадэ провинции Северный Хамгён, он с детства обучался каллиграфии по желанию родителей, которые хотели вырастить физически слабого сына талантливым каллиграфом.

В то время его учитель обучал Чвэ Хон Хи каллиграфии, а урывками – приемам популярного среди предков тхэкгёна. Это и стало его первым шагом к единоборству.

Впоследствии он со страстью к знаниям провел молодые годы в Японии, где, обучаясь приемам каратэ, в ходе непрерывных тренировок получил 2-й разряд мастера.

Каким бы высоким мастерством японского единоборства, а не корейского, он ни обладает, это задело его национальное достоинство, и он решил найти и развить превосходное, чем каратэ, корейское национальное единоборство.

С 35 года чучхе (1946) он энергично приступил к активной разработке техники нового вида боевого искусства, и в конце неутомимых усилий отыскал и усовершенствовал его новые теории и приемы.

В апреле 44 года чучхе (1955) он, назвав новый вид национального единоборства «тхэквондо», объявил его создание на весь мир.

Чвэ Хон Хи в своей работе написал:

«Этика и мораль Востока стали духовной основой тхэквондо, которое выявляет максимальную силу на основе принципов современной науки и применяет военную тактику при атаке и защите. Тем более, в нем отражен мой взгляд на жизнь. И я подчеркиваю, что тхэквондо – это самобытное боевое искусство, исследованное и систематизированное на основе новых принципов и теорий, в корне отличающихся от каратэ».

В названии «тхэквондо» слог «тхэ» означает прыжок и топтание ногами, «квон» – удары и разбивание кулаком, «до» – продвижение по правильному пути, проторенному старыми мудрецами, т. е. духовное совершенствование.

В смысле того, что сутки состоят из 24 часов, которые непрерывным течением образуют всю жизнь человека, он создал 24 тхыль и старался отразить в их элементах дух, историю и культуру корейской нации.

Названия тхыль, включая «Тангун», «Тосан», «Вонхё» и «Рюльгок», и число их приемов связаны с событиями надлежащего времени, именами и псевдонимами исторических лиц нашей страны. Белый цвет спортивной формы тхэквондо символизирует цвет традиционной одежды корейской нации, а на спортивном костюме слоги «тхэ», «квон» и «до» написаны на корейском языке.

На международных соревнованиях по тхэквондо используется корейская терминология.

После создания тхэквондо Чвэ Хон Хи активно развертывал работу по его распространению во всем мире и, создав Международную федерацию тхэквондо в 55 году чучхе (1966), стал ее президентом.

Он с чистой совестью настоящего единоборца прилагал большие усилия к подготовке тхэквондоистов.

Его сокровенным желанием было распростра-







Чвэ Хон Хи энергично работает для распространения во всем мире тхэквондо, отражающего дух и отвагу корейской нации.



Чвэ Хон Хи погребен на Кладбище патриотов в селе Синми.



Начальная школа имени Ким Сон Чжу находится на берегу реки Тэдон в Пхеньяне. Ее кружок тхэквондо неоднократно занимал первое место в общем зачете на Общереспубликанских соревнованиях по тхэквондо среди начальных школ, завоевал множество медалей и кубков и на других состязаниях.

Ныне немало его выпускников как народные, заслуженные и известные спортсмены пользуются любовью народа.



Среди победителей на X детско-юношеском Чемпионате мира по тхэквондо и XXI Чемпионате мира по тхэквондо находятся и члены Спортивного общества тхэквондоистов в Нампхо – портовом городе в западном побережье.

Они, завоевав сотни золотых медалей на соревнованиях страны, прославляют честь родины тхэквондо.

нение во всем мире тхэквондо, отражающего дух корейской нации.

Дорожа национальным духом и совестью, он ничуть не позволял использовать тхэквондо в качестве политического орудия отдельной личности.

Чвэ Хон Хи после «военного переворота» 16 мая в Южной Корее, разочаровавшись в ее реалиях, в 60 году чучхе (1971) эмигрировал за границу.

Он испытывал чувство гордости как основатель корейского национального единоборства тхэквондо, а с другой стороны мучился угрызениями совести за прошлые грехи, совершенные им перед нацией на неправильном жизненном пути.

За год до освобождения страны он «студентом-добровольцем» был насильно мобилизован в японскую армию. В 34 году чучхе (1945) он действовал в составе руководства «антияпонского ученическо-студенческого вооруженного отряда», созданного в дивизии японской армии, дислоцированной в Пхеньяне.

Будучи одним из организаторов «армии национальной обороны» Южной Кореи, он во время корейской войны, шумя об «уничтожении коммунизма», повернул оружие против своих соотечественников.

В годы горькой эмиграции на чужбине он, расставшись со своим позорным прошлым, вернул себе национальную совесть и твердо решил внести свой вклад в священное дело национального единства путем распространения тхэквондо.

Великий вождь Ким Ир Сен, высоко оценив его любовь к нации и стремление к ее единству, принял меры, чтобы он посетил историческую родину.

Чвэ Хон Хи 12 мая 68 года чучхе (1979) посетил социалистическую Корею. Это открыло новую страницу в его жизни, полной душевных невзгод.

Ким Ир Сен, дав ему аудиенцию в течение 3 с половиной часа, сфотографировался с ним на память и дал ценные советы, связанные с вопросом объединения страны.

Тронутый его благородным чувством любви к нации, беспредельным великодушием и высокой нравственностью, Чвэ Хон Хи, говоря, что сегодня он родился снова и приобрел настоящий дух патриотизма, подчеркнул:

«На встречу с Президентом Ким Ир Сеном я приехал в новой чистой одежде, но, не смахнув с себя идейную пыль, осевшую в ходе капризов жизни. Однако Президент чистой водой чучхе смыл всю мою идейно-духовную пыль. С сегодняшнего дня я не прошлый, а новый Чвэ Хон Хи».



В мире день ото дня растет число поклонников тхэквондо.

Впоследствии он на чужбине деятельно развертывал патриотическую работу во имя великой национальной консолидации и объединения Кореи.

Вождь в октябре 70 года чучхе (1981) снова дал аудиенцию ему, посетившему историческую родину, и с доверием сказал, что крепко уверен в том, что он и впредь будет активно работать ради достижения объединения страны.

Чвэ Хон Хи, прилагая все усилия к дальнейшему развитию техники тхэквондо, составил 15-томную Энциклопедию тхэквондо и сборник по тхэквондо.

Великий руководитель Ким Чен Ир, когда Чвэ Хон Хи в апреле 81 года чучхе (1992) посетил историческую родину, дал ему аудиенцию и отметил, что следует более развивать тхэквондо – гордость нации, широко распространять его в разных странах и тем самым внести активный вклад в дело объединения Родины.

Ким Чен Ир принял меры, чтобы на прекрасном месте в городе Пхеньяне по желанию Чвэ Хон Хи построили великолепный крупномасштабный Дворец тхэквондо.

Глубокое внимание и забота великих вождей придали живой импульс его судьбе и развитию тхэквондо.

Он познал дорогую истину, что благодаря лишь подлинной Родине, ведомой великим лидером, и традиционное боевое искусство корейской нации может прославиться и содействовать делу великой национальной консолидации.

Чвэ Хон Хи до конца своей жизни отдавал всего себя делу развития и широкого распространения тхэквондо по всему миру.

На Родине, высоко оценив его заслуги в деле развития тхэквондо – ортодоксального боевого искусства нашей нации, наградили его орденом Государственного Знамени 1-й степени, орденом Труда, удостоили премии «Объединение Родины».

Чвэ Хон Хи умер 15 июня 91 года чучхе (2002), его прах погребен на Кладбище патриотов в селе Синми.

Ким Сон Гён.
Фото Ким Ён Хо.

Иные реалии в двух общественных строях

В нашей стране между людьми царят чувство взаимной любви и привязанности, благородная этика и мораль.

Мир и согласие в обществе немыслимы в отрыве от дружных семей.

В семье Ли Мён Ок, работающей в Моранбонском районном дорожном хозяйстве, все члены живут дружно.

Ее муж Чо Гым Чхор – инвалид военной службы особой категории. Более 20 лет после замужества Ли Мён Ок со всей искренностью заботилась о нем. В нашем обществе Мён Ок лишь за уход за инвалидом военной службы особой категории могла жить достойно, пользуясь всеобщим уважением и поддержкой, но она добровольно стала метельщицей.

«Ты, пожалуйста, не беспокойся обо мне и иди на работу, а то опоздаешь. Ты ведь работаешь, взяв на себя и мою долю. Работая старательнее, ты столько же облегчишь и бремя страны!» – говорил муж, вдохновляя жену.

Такая атмосфера взаимной помощи, любви и поддержки, выходя за пределы семьи, проявляется во всем обществе, между соседями и товарищами.

Девушки, став матерью лишившихся родителей детей, заботятся о них, как о родных. Одни молодые люди добровольно становятся сыновьями и дочерьми одиноких старых людей, а другие, несколько лет нося за спиной чужого ребенка с парализованными ногами, помогали ему, чтобы он, вылечившись, в конце концов, встал на ноги.

На нашей Родине, поистине, не счесть обладателей высокой нравственности и благородной морали, которые жертвуют собой ради других, считая это своим естественным долгом и обязанностью гражданина.

Итак, на ней все люди, как члены одной большой дружной семьи, живут с оптимизмом, чувствуя плодотворность жизни. Вот таковы подлинные реалии и облик Кореи.

Однако в Японии совсем другая действительность: обостряются раздор и противоречия между людьми до того, что они даже убивают друг друга.

В минувшем году в некой семье в префектуре Фукуока муж кухонным ножом зарезал свою жену. Во время следствия в полиции он без малейшего чувства вины нагло процедил, что убийство совершено именно им.

В Японии дети и родители оскорбляют и убивают друг друга.

В префектуре Айти чуть более 20-летний парень задушил свою мать, в городе Тоёнака столичной префектуры Осака дочь ударами ног переломала ребра старой матери, затем выгнала ее на балкон, где она умерла.

В городе Такасаки префектуры Гумма мать обожгла кипятком руку своей годовалой доченьки из-за того, что она не прекращает плакать, а в префектуре Окинава 39-летняя женщина задушила двух своих сыновей. Таким образом, в Японии непрерывно совершаются убийства и аномальные злодеяния.

В таком обществе, где убивают друг друга даже родные люди, невозможно и думать о взаимной помощи, а, наоборот, спекуляция, грабительство и убийство становятся обычным делом.

В конце декабря прошлого года в префектуре Хиросима одна пьяная женщина убила одного мужчину, вонзив кухонный нож в его спину. Это вызвало ошеломление во всем обществе.

В прогнившем морально обществе, где нет взаимной любви и заботы, которые присущи человеческому обществу, неизбежно господствует мизантропия, совершаются всякие преступления.

Как видно выше, реалии в двух общественных строях совершенно противоположные.

Спрашивается, в каком же обществе имеются гарантия светлого будущего и надежда на завтра?

Собкор.

Что подсказывает кризис с беженцами?

Из-за политической нестабильности и кровавых вооруженных конфликтов в разных странах многие люди покидают свой родной край в поисках убежища.

К примеру, можно привести Йемен, где все приумножается число беженцев из-за непрерывных военных конфликтов.

По сообщению Международной организации по делам беженцев, в провинции Мариб за 2 месяца с сентября по октябрь прошлого года более 45 тыс. гражданских лиц вынуждено было обратиться в бегство от опасности вооруженного столкновения. В этой мухафазе имеется около 140 лагерей беженцев, где их число увеличилось почти в 10 раз по сравнению с началом сентября.

В пограничных с Белоруссией районах Латвии, Литвы и Польши скопилось около 20 тыс. беженцев с территорий Среднего Востока и Северной Африки. Они пострадали из-за конфликтов и беспорядков, вызванных ведущейся Западом «антитеррористической войны».

На Средиземном море, превратившемся уже в громадную могилу беженцев, и сейчас погибают многочисленные люди.

В ноябре прошлого года Международная организация по делам беженцев сообщила, что в том году многие беженцы, покинув Ливию, переправлялись через Средиземное море, из них примерно 490 человек погибло, а более 730 пропало без вести. В то время спасено более 28 тыс. 600 утопавших в море беженцев.

Европейские страны, озабоченные массовым потоком беженцев, изо всех сил стараются преградить их проникание на свои территории.

В некоторых странах избивают беженцев и даже применяют электрошок, чтобы изгнать их за пределы своей границы.

Положение беженцев в лагерях ужасно. Большинство из них страдают от голода и холода в ужасных условиях недостатка продовольствия, воды и др.

Хотя они покинули родной край в поисках средства к существованию, но их ждут только смерть и страдания, унижения и оскорбления.

Многие из них подвергаются всяческому презрению и холодному отношению, к тому же становятся жертвами преступной работорговли.

Люди мира и сейчас не забывают сирийской «беженки-пловчихи» Юсра Мардини, которая, окутавшись олимпийским флагом, а не своим государственным, появилась на стадионе Олимпийских игр-2016 в Рио-де-Жанейро .

Тогда ей хотелось показать людям не только несчастную жизнь беженцев и их тяжелое положение, но и то, сколь дорог мир на свете.

И поэтому она, когда участвовала в Чемпионате мира по плаванию в 2019 году, отражая единое стремление беженцев всего мира к миру, сказала журналистам: «Мы ведем соревнования ради мира во всем мире».

Но вопрос с беженцами еще не решен, и их число возрастает день ото дня.

Это подтверждает, что хотя имеются страны, где возникли беженцы, но нет такой страны, которая защитит их и принесет им мир.

Собкор.

Юмор

И по знакомой дороге пришел, спрашивая

Учитель упрекает ученика, опоздавшего на урок:

«Почему ты сегодня опоздал?»

«Потому что я вел себя так, как вы вчера учили».

«Когда же я учил тебя опаздывать на урок?»

«Ведь вы вчера учили нас поговорке: «И по знакомой дороге ходи, спрашивая». Вот я и пришел сюда, спрашивая более 10 раз у прохожих, так что …»

«?!»

□



Аромат печеных каштанов

Ранняя весна. Погода еще прохладная, но на улицах столицы Пхеньяна прохожих останавливает приятный запах печеных батов и каштанов.

Недавно я тоже, притянутая этим ароматом, приостановилась возле некого киоска печеных каштанов на берегу реки Тэдон.

«Какой сладкий каштан!»

«Да, ведь это известный сончхонский каштан».

До меня доносился говор женщин, кушающих вкусно печеные каштаны.

Сончхонский каштан небольшой, но легко очищается от скорлупы и содержит много сахара. Благодаря этому он признан хорошим сортом и пользуется большим спросом вне и внутри страны.

Мне вспомнился один зарубежный кореец из США, который, вкусно покушав несколько лет назад печеные каштаны в этом киоске, сказал:

«Разумеется, и в той стране, где я живу, есть каштаны. Но я каждый раз при посещении исторической родины, где покоятся прахи предков, непременно кушаю эти сладкие каштаны. Ведь от них я ощущаю национальный колорит».

Печеные каштаны – это плоды каштана, приготовленные в пищу путем нагревания на огне.

Как известно, каштан – род древесных растений семейства буковых.

Его плоды содержат столько же белков, сколько в рисе, много сахара, равномерно масло, витамины, минеральные и другие питательные вещества. Особенно, содержащийся в них наравне с виноградом витамин С благодаря их толстой кожуре не разрушается при печении даже на сильном огне.

Печеные каштаны любят все люди, от мала до велика.

Издавна наши крестьяне осенью поднимались на гору собирать каштаны и проводили время отдыха у ее подножья, сидя вокруг костра и кушая печеные каштаны. Печение каштанов на огне по-корейски называется «памчхондэ». В наши дни такая мирная картина сельского быта виднеется и в городах.

С желанием ознакомить читателей нашего журнала со способами хранения каштанов и их печения в городе я встретилась

с 37-летней Ким Ми Ён – заведующей магазином овощей и фруктов в квартале Тонъан-2 при оптовой овощно-фруктовой фирме в Чунском районе города Пхеньяна.

По ее словам, в этом небольшом киоске с середины октября по февраль следующего года продают около 10 тонн печеных каштанов. В конце сентября и начале октября каждого года работники фирмы привозят каштаны из разных местностей их производства, в том числе из уезда Сончхон провинции Южный Пхёнъан.

Как плоды других дикорастущих деревьев, так и каштаны без влаги теряют свежесть. Чтобы они не засыхали, их сохраняют с помощью опилок, песка и глины. Подходящая температура хранения 0 – 6℃, а влажность 60 – 65%.

И при печении каштанов требуется сноровка.

Продавщица киоска О Сон Сук объяснила:

«Сначала свежие каштаны надо вымыть водой и удалить влагу, потом ножом сделать слегка трещину в нижней части, чтобы их твердая кожура не лопнула от взбухания ядра раскаленным воздухом. Затем положить их в печь и примерно 15 минут испечь на сильном огне. Вкус печеных каштанов зависит и от температуры огня в печи».

Каждый день многие люди, привлеченные приятным запахом печеных каштанов, не проходят мимо киоска, и при виде их продавщицы испытывают плодотворность своей работы.

Да, аромат печеных каштанов, разносившийся в прошлом только в горных селениях, сегодня распространяется и в городах страны, вызывая особые эмоции у людей.

Ён Ок.
Фото Ли Ён Чхора.



Данные о печеных каштанах из хроники.

В киоске.

«Не беспокойся о бедноте»

Хам Ю Ир в период государства Корё был чиновником низкого ранга, но совершил ратные подвиги во многих боях с агрессорами. Итак, он стал военным чиновником охраны королевского дворца.

Как-то король вышел из дворца, чтобы посмотреть учения воинов по боевым искусствам, и повелел провести соревнования военных чиновников по стрельбе из лука. Хам Ю Ир занял первое место на них и получил в награду много золота и несколько рулонов шелковой ткани.

Вышедшие на улицу его дети узнали это и, прибежав как на крыльях домой, сообщили матери:

«Мама! У нас большая радость!»

«Какая радость?»

«Люди говорят, что наш папа занял первое место на соревнованиях по воинскому искусству в присутствии короля и получил в награду много золота и рулонов шелковой ткани».

«Неужели это правда?»

«Да, сейчас вся улица говорит об этом».

«Может быть, вы ослышались?»

«Да нет! Мы точно услышали имя отца. Тем более, многие люди, узнав нас, говорили, что нам здорово повезло. А одна бабушка с завистью сказала, что мы сможем прожить на зависть другим, не работая в ряде поколений».

Дети поочередно рассказали матери услышанные на улице суждения, и она поверила их словам. Они попросили ее за счет награды отца сшить ему одежду и прибавить домашнее имущество.

После сумерек пришел домой отец.

«Отец пришел!» – крикнул убиравший двор сын.

Вся семья выбежала во двор и поздравила ее главу с получением награды.

Хам Ю Ир сказал, что и он впервые в жизни так дорого вознагражден.

Члены семьи спросили его, когда он принесет дар домой, но он ответил, что эта награда не для них. И они с недоумением посмотрели на него.

«Я получил награду, но она не моя, – сказал он. – Я решил, продав золото и шелковую ткань, изготовить оружие и послать его воинам, чтобы они защитили родную землю от агрессоров».

Члены семьи не нашлись, что сказать.

Заметив, что у них вдруг изменилось настроение, отец спросил:

«Что с вами?! Вам не нравится мое решение?»

Его жена в слезах ответила:

«Не слишком ли это! Ведь дети предлагали использовать тот дар для домашнего хозяйства. А ты думаешь хуже них».

«Вот что, теперь я понял».

Хам Ю Ир, оглядев членов семьи, продолжил:

«Слушай, дорогая, не беспокойся о бедноте. Ведь ты же знаешь, что я родился в бедной семье и до сих пор жил без чужой помощи. Если мы будем жить честно и прилежно работать, сохраняя чувство любви к своей стране и народу, то бедность не порок. Меня беспокоит не то, что я не оставлю детям больше домашнего имущества. Я боюсь, что не смогу привить им дух патриотизма». □

«Я выстиран во всей одежде»

Однажды Чон Су Дон завершил свои дела в крепости, но ночью не смог вернуться домой из-за комендантского часа. И он зашел к другу по фамилии Ким, решив переночевать у него.

Ким приветливо встретил гостя, но отчего-то беспокоился.

«Тебе не по себе? Ты что, больной?»

«Нет, все в порядке».

«Так почему же не находишь себе места?»

«Ведь этой ночью будут поминки по моему дяде».

«Так что же не идешь?»

«Я думал, что поминки устраивают в день смерти. А старший сосед, зашедший ко мне в гости, сказал, что справляют поминки по покойнику в канун дня его смерти».

«Ну, живо ступай, раз узнал!»

«Не могу, ведь уже комендантский час. Если патруль задержит меня, то я, не говоря уж о поминках, попаду в беду».

«Зря переживаешь. Я при столкновении с ними отвлеку их. Ну, пошли».

Ободренный Ким взял с собой узелок с блюдами для жертвоприношения и вместе с Чон Су Доном вышел на улицу.

Под тусклым светом луны они, пройдя переулки в крепости, направились к местности Тхосонран, но в закоулке столкнулись с патрулем.

Чон Су Дон спрятал друга в близком углу и, нарушая тишину, побежал в обратном направлении.

Пять или шесть патрульных, поднимая шум, бросились за ним в погоню. Когда они обыскивали переулки, чтобы задержать беглеца, Чон Су Дон лег ничком на ограду дома одного богача у дорожки.

Они подошли к той ограде, ворча, что он побежал сюда, но провалился как сквозь землю.

Вдруг один из них, указывая на беглеца на ограде, спросил, что это.

«Где, где?» – вырвалось у другого.

«Что-то белое на ограде».

Один патрульный коснулся Чон Су Дона дубинкой.

«Что вам надо?» – вскричал будто бы обиженный Чон Су Дон.

«Чего ты улегся ничком здесь? А ну вставай».

«Это же выстиранная одежда».

«Что, выстиранная одежда? А как же она говорит?»

«Я выстиран во всей одежде».

«Что, что!? Во всей одежде?»

«Неужели не понимаете? У меня нет другого одеяния, и я выстиран во всей одежде, а сейчас сушусь».

«Ты мог бы лечь в любое сухое место, но зачем притащился столь далеко?»

«Послушайте, где же можно высушиться ночью в этой крепости, кроме нагретого днем места на этой ограде с черными черепицами. Подскажите-ка мне лучшее место, если оно имеется где-то. Завтра утром мне нужно выйти на поле, высушив эту одежду. И у меня каждая секунда на счету».

Оставив с носом патрульных, Чон Су Дон направился обратно к другу Киму и вместе с ним принял участие в поминках по его дяде. □



Кангеаса





Стреха тонхона.



Потолок в тонхоне.



Фасад тонхона.



Задняя сторона тонхона.



Интерьер тонхона.

Кангеаса – это административное учреждение, где работал правитель Кангеского округа в период Чосон феодальной династии.

Вначале оно состояло из многих зданий, но сейчас остаются лишь тонхон, нэхон и беседка Рюкмо.

Тонхон с общей площадью 213,6 кв. м есть корпус, где правитель округа вел служебные дела. Его фасад (21,8 м) состоит из 8 канов (кан – промежуток между двумя колоннами), а каждая боковая сторона (9,8 м) – по 4 канам.

Нэхон – здание, где постоянно жил правитель округа. Его фасад (20,05 м) состоит из 6 канов, а каждая боковая сторона (4,6 м) – по 2 канам.

Беседка Рюкмо использовалась чиновниками и воинами при тренировках в стрельбе из лука.

Кангеаса как ценный исторический памятник показывает планировку зданий местного ведомства в период Чосон феодальной династии и зодчество наших предков. □



Нэхон.



Беседка Рюкмо.

www.korean-books.com.kp

Журнал «Кымсугансан» можно смотреть на сайте «Печатные издания Кореи» на корейском и русском языках.
http://www.korean-books.com.kp





Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон
E-mail: flph@star-co.net.kp